

Anderlecht contact

MENSUEL / MAANDBLAD
JUILLET-AOÛT / JULI-AUGUSTUS 2018
WWW.ANDERLECHT.BE
181



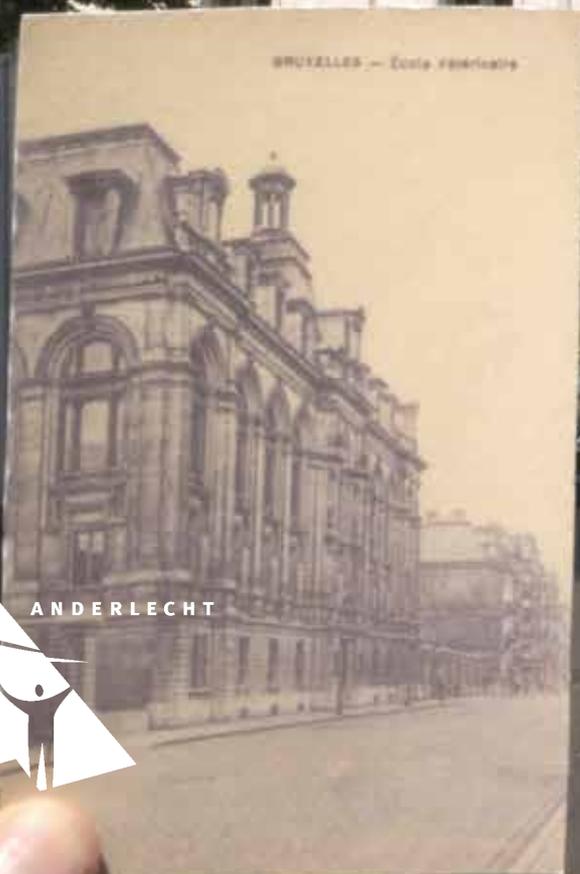
**SUMMER
1070**

**C'EST PARTI !
WE ZIJN VERTROKKEN!**

**FIN DU CHANTIER
DE L'ÉCOLE DES VÉTÉRINAIRES**

**EINDE WERKZAAMHEDEN
IN DE VEEARTSENIJSCHOOL**

RENCONTRE AVEC
ONTMOETING MET
TODIEFOR



Collège des Bourgmestres et échevins College van burgemeester en schepenen



Éric Tomas Bourgmestre / burgemeester

Police – Affaires générales – Protocole – Accueil de la population – Affaires juridiques – Participation – Information – Fêtes et Cérémonies – Musées - Monuments et Sites – Tourisme - Politie – Algemene Zaken – Protocol – Onthaal Bevolking – Juridische Zaken – Participatie – Informatie – Feesten en Plechtigheden – Musea – Monumenten en Landschappen – Toerisme

Place du Conseil 1 Raadsplein | etomas@anderlecht.brussels
02 558 08 80 | 02 558 08 63



Gaëtan Van Goidsenhoven

Urbanisme – Développement urbain – Permis d'urbanisme – Permis d'environnement – Développement durable - Stedenbouw – Stadsontwikkeling – Stedenbouwkundige Vergunningen – Milieuvergunningen – Duurzame Ontwikkeling

Place du Conseil 1 Raadsplein | gvangoidsenhoven@anderlecht.brussels | 02 558 08 13



Fabrice Cumps

Enseignement – Finances – Personnel – Economat – Informatique – Crèches – Culture Fr – Bibliothèque Onderwijs FR – Financiën – Personeel – Informatica – Economaat – Kinderdagverblijven FR – Cultuur Fr – Bibliotheek FR

Place du Conseil 1 Raadsplein | fcumps@anderlecht.brussels | 02 558 08 24



Monique Cassart

Etat Civil – Population – Cimetière – Cultes - Burgerlijke Stand – Bevolking – Begraafplaats – Erediensten

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | mcassart@anderlecht.brussels | 02 558 08 21



Mustapha Akouz

Travaux Publics – Espaces verts – Régie des Quartiers – Prévention – Vie Associative – Occupation du domaine public – Openbare Werken – Groene Ruimten – Wijkenregie – Preventie – Samenlevingsopbouw FR – Bezetting Openbaar Domein

Avenue Joseph Wybran 45 Joseph Wybranlaan | makouz@anderlecht.brussels | 02 526 21 12



Françoise Carlier

Mobilité – Stationnement – Bien-être animal - Mobiliteit – Parkeerbeleid – Dierenwelzijn

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | fcarlier@anderlecht.brussels | 02 558 08 25



Elke Roex

Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Bibliotheek NL – Samenlevingsopbouw NL – Jeugd NL – Openbare Reiniging – Vervoer – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Bibliothèque NL – Vie Associative NL – Jeunesse NL – Propreté – Transport

Georges Moreastraat 5 rue Georges Moreau | eroex@anderlecht.brussels | 02 558 08 23



Jean-Jacques Boelpaep

Affaires sociales – Tutelle administrative du CPAS – Santé – Hygiène – Egalité des chances – Pensions – Unité Sociale Logement - Sociale Zaken – Administratief toezicht op het OCMW – Gezondheid – Hygiène – Gelijke Kansen – Pensioenen – Sociaal Steunpunt voor Huisvesting

Rue d'Aumale 21 d'Aumalestraat | jjboelpaep@anderlecht.brussels | 02 526 85 56



Fatiha El Ikdimi

Logement – Infrastructures et Propriétés communales – Jeunesse FR – Huisvesting – Gemeentelijke Infrastructuur en Gemeente-eigendommen – Jeugd FR

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | felikdimi@anderlecht.brussels | 02 558 08 27



Sofia Bennani

SIPPT – Solidarité internationale-Sports - IDPBW – Internationale Solidariteit – Sport

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | sbennani@anderlecht.brussels | 02 558 08 28



Christophe Dielis

Economie – Classes moyennes – Emploi – Marchés - Rénovation urbaine – Contrats de quartier Economie – Middenstand – Tewerkstelling – Markten – Stadsvernieuwing – Wijkcontracten

Rue de Birmingham 225 Birminghamstraat | cdielis@anderlecht.brussels
02 526 59 91

Anderlecht Contact
11 parutions /
uitgaven – 48.000 ex.
Service Information
Dienst Informatie
anderlechtcontact@anderlecht.brussels

Responsable
de l'Anderlecht Contact /
Verantwoordelijke
voor Anderlecht Contact:
Séverine Buyse
Rédaction - Redactie
Séverine Buyse
Florence Colard
Matthias Baert
Jonathan Brys
Administration communale
d'Anderlecht
Place du Conseil 1,
1070 Anderlecht.
Gemeentebestuur Anderlecht
Raadsplein 1,
1070 Anderlecht
www.anderlecht.be
Font Alphabet : OSP-foundry

**Numéro général /
Algemeen nummer
02 558 08 00**

Fax: 02 523 12 14
info@anderlecht.brussels
ER-VU: Marcel Vermeulen
Place du Conseil 1
Raadsplein
1070 Anderlecht



Fabienne Miroir
Présidente du CPAS
OCMW-voorzitster

Avenue R. Vander Bruggen 62-64
R. Vander Bruggenlaan
fabienne.miroir@cpas-anderlecht.be
02 529 41 02



Guy Wilmart
Président du Foyer Anderlechtois
Voorzitter van de Anderlechtse Haard
Chaussée de Mons 595 Bergensesteenweg
foyeranderlechtois@foyeranderlechtois.brussels
02 556 77 30

Chères Anderlechtoises, chers Anderlechtois,

Anderlecht est vraiment « the place to be » cet été.

D'abord, le Collège vous propose un tout nouveau concept d'animations thématiques sur la place de la Vaillance, durant quatorze samedis de l'été, qui débutera le 30 juin à 15 heures dans une ambiance tropicale qui ira crescendo. Les activités pour les enfants, telles un mini-disco ou un espace de jeu surveillé, permettront aux parents de se détendre en buvant un cocktail, accoudés aux bars installés pour l'occasion. Plus tard dans l'après-midi, l'ambiance se réchauffera en musique avec une offre de concerts, DJ's et artistes en herbe qui vous feront danser jusqu'à 22 heures. Parmi les thèmes de ces apéros festifs, citons : « Flower Power », « White party » et « We are Belgium », le 21 juillet. N'hésitez pas à adopter le dress code de vigueur !

« Zomer op de Koer », espace éphémère de rêve et de rencontre, nous revient également dès le 23 juin dans la cour de l'Académie voor Beeldende Kunsten. Le service de la culture néerlandophone et le centre culturel De Rinck vous régaleront pendant neuf semaines avec un programme d'activités varié : cinéma en plein air, concerts, workshops... Le centre culturel Escale du Nord ne sera pas en reste : cinéma en plein air sur la place de la Résistance, ciné-vacances pour les plus petits, stages d'été, escales estivales. Venez aussi découvrir l'EdN.Bar, sa terrasse agrandie et son jardin, un lieu réaménagé pour plus de convivialité où il est possible de s'ouvrir à l'autre et de s'éveiller à la culture. Vous pourrez y écouter de la musique éclectique et lire la presse du jour ou des magazines alternatifs.

Pour les plus sportifs d'entre nous, les services des Sports et de la Jeunesse ont imaginé le concept « Move in the parks », une série d'animations sportives et ludiques pour petits et grands. Ateliers créatifs, concerts, contes, running, gym, outdoor fitness, yoga, kick-boxing... vous seront proposés tout l'été dans les parcs Verdi, Scheutveld, Astrid et Scherdegemaal.

Bonnes découvertes !

Je vous souhaite un excellent été,

Votre Bourgmestre

Beste Anderlechtenaar,

Deze zomer is Anderlecht echt "the place to be".

Eerst en vooral voorziet het college voor u gedurende veertien zomerse zaterdagdagen een gloednieuw concept met thematische animatie op het Dapperheidsplein. We beginnen eraan op 30 juni om 15u in een tropische sfeer die crescendo gaat. Tijdens de kinderactiviteiten, zoals de mini-disco of bewaakte speelruimte, kunnen de ouders zich ontspannen met een cocktail aan een van de bars die voor de gelegenheid worden voorzien. Later in de namiddag, zorgt de muziek voor sfeer. Concerten, DJ's en jong talent laten u dansen tot 22u. Enkele thema's op deze feestelijke apero's zijn "Flower Power", "White party" en "We are Belgium" op 21 juli. Volg gerust de dresscode!

"Zomer op de Koer", de tijdelijke ruimte waar u weg kan dromen en elkaar kan ontmoeten, is terug op 23 juni. Afspraak op de binnenplaats van de Academie voor Beeldende Kunsten. Negen weken lang trakteren de Nederlandstalige Cultuurdienst en De Rinck u op een gevarieerd programma met, onder andere, een openluchtbioscoop, concerten en workshops. Ook cultureel centrum Escale du Nord laat van zich horen met een openluchtbioscoop op het Verzetsplein, ciné-vakanties voor de kleinsten, zomerstages en zomerse uitstapjes. Ontdek ook de EdN.Bar, haar terras en haar tuin, een hernieuwde plek voor meer gezelligheid. Ook hier kunt u elkaar ontmoeten en proeven van cultuur. Luister naar eclectische muziek, lees de krant of doorblader alternatieve tijdschriften.

Voor de sportievelingen hebben de Sport- en Jeugdendienst "Move in the parks". Dat is animatie vol sport en spel voor groot en klein. Creatieve workshops, concerten, sprookjes, running, gym, outdoor fitness, yoga, kickboksen,... U kunt het allemaal beleven in het Verdipark, het Scheutveldpark, het Astridpark en het Scherdegemaalpark.

Prettige ontdekkingstocht!

Ik wens u een prachtige zomer toe,

Uw burgemeester

Sommaire Inhoud

**4 KET D'VAN
ANDERLECHT**
Todiefior, jeune DJ
en vogue
Todiefior, jong
aanstormend DJ-talent

**18 ANDERLECHT
DEMAIN / MORGEN**
L'École des Vétérinaires
De Veeartsenijschool

21 AGENDA
**29 ÉVASION
ONTSPANNING**
Chantier naval à COOP
Scheepswerf in COOP

6 ACTU



Ket d'van Anderlecht



TODIEFOR

Nouvelle icône de la scène électro

Luca Pecoraro alias Todiefor est un DJ bruxellois de 24 ans dont les morceaux ont été visionnés des millions de fois sur internet. Si ce nom ne vous dit encore rien, vous risquez toutefois d'en entendre beaucoup parler cet été. Début juin, le jeune artiste a sorti un EP de quatre titres sur lequel on retrouve « Cool Kids », son dernier hit électropop. Nous rencontrons Todiefor dans les bureaux de son label, près de la place De Brouckère.

Comment est né votre projet?

J'ai débuté la musique vers 16 ans, un peu par hasard, au moment où j'ai commencé à sortir pas mal et à me désintéresser de l'école. J'ai téléchargé un programme, regardé plein de tutoriels sur YouTube, commencé à remixer des morceaux chez moi et ne me suis jamais arrêté. Un jour, un morceau a particulièrement bien marché et j'ai rencontré Max Méli qui est devenu mon manager. Cette rencontre décisive a enclenché la vitesse supérieure.

Quelles sont vos influences?

La musique que je fais pour l'instant est assez pop avec beaucoup de voix et des influences hip-hop et funky.

Vous ferez la tournée des festivals cet été?

Je jouais à Montréal en juin pour les Francofolies. Et cet été, je serai aux Ardentes, à Rock Werchter, aux Francofolies de Spa, au Pukkelpop, au Brussels Summer Festival et aux Solidarités de Namur.

Vous êtes aussi producteur?

Oui, je travaille aussi pour d'autres artistes et musiciens, comme les rappers Romeo Elvis et Caballero & Jean-Jass qui font partie du même management (« Back in the Dayz »). J'ai aussi travaillé pour des chanteuses comme Sloane de « The Voice Belgique » et Isadora de « The Voice France ».

Vous vivez toujours à Anderlecht?

J'habite près du canal à Bizet. J'aime vraiment ce quartier où j'ai toujours vécu. C'est vert et très calme. Quand j'étais petit, je passais tout le temps dehors sur mon vélo ou dans cet immense skate-park qui a fermé. Je vais bientôt déménager mais toujours à Anderlecht. Paris ne me tente pas. S'il fallait que je bouge, ce serait plutôt à Los Angeles.

Un rêve pour cette année?

Je rêvais de jouer à l'Ancienne Belgique, ce que je ferai le 27 octobre. Alors, si je pouvais avoir un disque d'or et jouer à l'AB dans la même année, je serais vraiment très content !

Nieuwe ster in de electro-scène

TODIEFOR

Luca Pecoraro, alias Todiefor, is een Brusselse DJ van 24 jaar, wiens nummers al miljoenen keren werden bekeken op internet. Kent u hem nog niet? Dan komt daar komende zomer vast verandering in. Begin juni bracht hij een EP met vier nummers uit, waaronder zijn recente electropop-hit Cool Kids. We ontmoeten Todiefor in het kantoor van zijn platenmaatschappij, vlakbij het Brouckèreplein.

Hoe is uw project ontstaan?

Op m'n zestiende ben ik met muziek begonnen. Ik begon toen veel uit te gaan en school interesseerde me niet zo. Nadat ik een programma had gedownload en vele hulpvideo's op YouTube had bekeken, begon ik thuis nummers te mixen en ik ben er niet mee opgehouden. Een van de nummers werd een succes en toen ontmoette ik Max Méli,

mijn latere manager. Hierdoor kwam alles in een stroomversnelling.

Wat zijn uw muzikale invloeden?

Ik maak vooral popmuziek met veel stemmen en invloeden van hip-hop en funk.

Speelt u deze zomer op festivals?

In juni speelde ik in Montreal voor de Francofolies. Deze zomer speel ik op Les Ardentes, Rock Werchter, de

Francofolies in Spa, Pukkelpop, het Brussels Summer Festival en Les Solidarités in Namen.

Bent u ook producer?

Ja, ik werk ook voor andere muzikanten, zoals de rappers Romeo Elvis en Caballero & Jean-Jass, die bij hetzelfde management zitten, namelijk "Back in the Dayz". Ik heb ook voor zangeressen gewerkt, zoals Sloane uit "The Voice

Belgique" en Isadora uit "The Voice France".

Woont u nog steeds in Anderlecht?

Ik woon dicht bij het kanaal, in Bizet. Ik hou echt van de wijk en heb er altijd gewoond. Het is er groen en zeer rustig. Toen ik klein was, ging ik altijd buiten fietsen of naar het grote skatepark, dat nu gesloten is. Ik ga binnenkort verhuizen, maar blijf in Anderlecht. Parijs zegt me niets. Als ik dan toch moet verhuizen, dan liever naar Los Angeles.

Waar hoopt u dit jaar op?

Ik heb er altijd van gedroomd om in de Ancienne Belgique te spelen en op 27 oktober is het zo ver. Als ik binnen hetzelfde jaar een gouden plaat behaal en in de AB kan spelen, zal ik zeer tevreden zijn.



un air de
zom

SUMMER 1070

30.06.2018 -> 29.09.2018

Vous vous demandiez où profiter de l'été à Anderlecht? Tous les samedis du 30 juin au 29 septembre, un air de vacances s'empare de la place de la Vaillance et vous fait voyager sur des rythmes endiablés. Summer 1070 est "the Place to be": bars, foodtrucks, DJ's, concerts et ambiance maximale tout l'été. Venez boire un apéro et danser en famille ou entre amis !

Tous les samedis de 15h à 22h

Officiellement lancés le samedi 30 juin dans une ambiance "Tropical Breeze", les Summer 1070 vous réservent de jolies surprises tout au long de ces quatorze samedis de fête. Les animations pour petits et grands varieront et se succèderont en fonction des thèmes. Les foodtrucks seront là pour vous régaler et les bars vous serviront de bons cocktails dans une ambiance détendue. Les enfants pourront participer gratuitement au mini-disco estival proposé par le DTD Studio et profiter d'un espace de jeu surveillé par des animateurs/trices. Parasols, tentes et grand chapiteau sont également prévus

pour vous protéger tant du soleil que des intempéries.

7 juillet : Flower Power

Commémoration des années "Flower Power" dans une ambiance rappelant les festivals de Woodstock ou de Coachella! Le groupe rock anderlechtois "The Tribute" montera sur scène à 17h et de super DJ assureront l'ambiance tout au long de cette journée estivale.

14 juillet : French kiss

Ambiance "chanson française" à l'occasion de la fête nationale de nos voisins français.

21 juillet :

We are Belgium

C'est la fête nationale belge avec une ambiance 100% made in Belgium assurée par l'incontournable chanteur Dan Peeters, la chanteuse Sylva K, mais aussi DJ Sigarenband bien connu des Bruxellois.

4 août : White Party

Un vent d'Ibiza et de Saint-Tropez soufflera sur la Place de la Vaillance avec Crazy Sir G, le DJ des émissions «Extravadance» le samedi soir sur NRJ.

Le thème des éditions suivantes vous sera dévoilé sur la page Facebook "Summer 1070". Afin de ne rater aucun artiste ou star des platines (Mademoiselle Luna, Crazy Sir G, DJ Lilo, Lyra Rock, DeeJay O, Steven King, Sylva K. et bien d'autres), likez la page Facebook "Summer 1070". Les détails de chaque événement y seront divulgués, de même que les photos et les reportages des éditions passées.

N'hésitez pas à jouer le jeu et suivez les dress codes que l'équipe d'animation adoptera pour chaque thème. Des photographes seront également présents à chaque événement pour vous assurer de merveilleux souvenirs entre amis ou en famille.



Apéros

tous les samedis
de 15h à 22h
elke zaterdag van
15u tot 22u

vacances sur la Place de la Vaillance
 ers fijn op het Dapperheidsplein

Vraagt u zich af waar u in Anderlecht van de zomer kunt genieten? Van 30 juni tot 29 september baadt het Dapperheidsplein elke zaterdag in een uitgelaten zomerse sfeer.

Summer 1070 is "the place to be": bars, foodtrucks, dj's, concerten en een op en top zomerse vibe. Geniet samen met uw gezin of vrienden van een aperitiefje.

Of laat alle remmen los op de dansvloer!

Elke zaterdag van 15u tot 22u

Summer 1070 ging op zaterdag 30 juni officieel van start in een tropische sfeer. Veertien zwoele zaterdagen lang hebben we mooie verrassingen in petto. De animatie voor groot en klein varieert in functie van de thema's. Foodtrucks serveren allerlei lekkers en bars maken in een gemoedelijke sfeer de meest verrukkelijke cocktails klaar. Kinderen kunnen zich gratis in de zomerse minidisco van DTD Studio en in een speelruimte uitleven, onder het wakend oog van animatoren. Om u tegen de zon en regen te beschermen, zijn er parasols en feesttenten voorzien.

7 juli: Flowerpower

We maken een tijdreis naar de flowerpower in een sfeer die de festivals van Woodstock en Coachella oproept! De Anderlechtse rockband The Tribute treedt op om 17u en de hele zomeravond lang houden dj's de sfeer erin.

14 juli: French kiss

Naar aanleiding van de nationale feestdag van onze zuiderburen staat de avond in het teken van Franse chansons.

21 juli: We are Belgium

Voor onze eigen nationale feestdag gaan we voluit voor "made in Belgium" met de alomtegenwoordige zanger Dan Peeters, zangeres Sylva K, maar ook de in Brussel wereldberoemde DJ Sigarenband.

4 augustus: White party

De thema's van de volgende edities wordt op de Facebookpagina "Summer 1070" uit de doeken gedaan. Like de pagina "Summer 1070" om geen enkele ster te missen (Mademoiselle Luna, Crazy Sir G, DJ Lilo, Lyssa Rock, Deejay O, Steven King, Sylva K. en heel wat anderen). U verneemt er alles over elk evenement, net als foto's en reportages van de voorbije edities.

Ga er voluit voor en volg de dresscode van het thema van de avond. Er zullen tijdens elk evenement fotografen aanwezig zijn om de leukste momenten met uw vrienden of familie te vereeuwigen.



Appel aux artistes, groupes et DJ

La commune d'Anderlecht et les organisateurs de l'événement "Summer 1070" souhaitent mettre en avant les talents locaux. Un appel est donc lancé aux DJ, danseurs, danseuses et artistes en herbe qui souhaiteraient se faire connaître et profiter des "Summer1070" pour améliorer leur visibilité. N'hésitez pas à envoyer un mail à summer1070team@gmail.com afin de faire connaître votre talent et qui sait, si les thèmes s'y prêtent et les agendas le permettent, vous serez peut-être une des stars des "Summer 1070".

Oproep voor performers, groepen en dj's

De gemeente Anderlecht en de organisatoren van Summer 1070 willen lokaal talent promoten. Dj's, dansers en performers in spe kunnen van Summer 1070 gebruik maken om hun zichtbaarheid te verhogen. Stuur een mailtje naar summer1070team@gmail.com en wie weet, als het binnen een van de thema's past en de agenda's het toelaten, wordt u een van de sterren van Summer 1070.

POLICE DE PROXIMITÉ

Des résultats probants pour VIRTUS et un KOBAN à Cureghem

Créé en mai 2015, le projet VIRTUS enregistre des résultats visibles en matière de lutte contre la délinquance urbaine, les nuisances et le trafic de drogue dans le centre d'Anderlecht. Ces résultats ainsi que ceux enregistrés par la CPO (Cureghem Police Operations) ont encouragé notre commune et la zone de police Midi à créer un Koban à Cureghem. Le but : s'attaquer aux phénomènes qui renforcent le sentiment d'insécurité des habitants.

Des résultats concrets dans la zone Vaillance

Les résultats fournis par la zone Midi permettent de comparer les infractions recensées avant la création de Virtus (mai 2014-avril 2015) et celles recensées aujourd'hui (mai 2017- avril 2018) :

- Les infractions contre la propriété (vols, cambriolages) ont chuté de 26 %
- Les infractions contre les personnes (arrachages de chaînes, agressions...) ont chuté de 25%
- Les infractions liées à la drogue ont augmenté de 54%

« En ce qui concerne la lutte contre le trafic de drogue, cette augmentation des chiffres est positive, cela veut dire qu'on intervient davantage et que l'on parvient à des résultats », insiste la Zone midi. Les cafés et bars participant à ce trafic sont également visés. En 2017, 5 cafés ont été fermés par arrêté du Bourgmestre et 3 déjà en 2018.

Le projet Virtus a donc permis de lutter efficacement contre la petite criminalité. Un travail de proximité est également mené avec les habitants et différents publics comme les populations Rom. Les équipes Virtus travaillent aussi à renforcer la sécurisation des abords des écoles et mènent des actions de sensibilisation et de répression en matière de propreté.

CPO (Cureghem Police Operations)

L'équipe CPO mène des actions depuis un an dans le quartier de Cureghem et est aujourd'hui officiellement constituée en « Koban ». Lieu d'accueil de primo-arrivants depuis toujours, Cureghem est un quartier très dense qui compte pas moins de 26 221 habitants, 125 nationalités et 100 000 clients qui se rendent chaque semaine au marché des Abattoirs.

L'équipe CPO a déjà engrangé de bons résultats sur le terrain en matière de lutte contre l'insécurité. Les infractions contre la propriété ont baissé de 24% dans ce périmètre (entre août 2015 et avril 2018), tandis que celles pour faits de drogue ont augmenté de 20% en raison de la proactivité des services. Les faits de criminalité avec violence ont quant à eux baissé de 46%. Il s'agit principalement des vols avec violence, y compris dans les voitures.

Le Koban CPO sera composé à terme de 25 personnes à temps plein, 1 commissaire de police et 3 inspecteurs principaux.

Un KOBAN ?

Le concept du Koban est une importation directe de la police locale du Japon. Dans les grandes villes du pays, ces antennes sont disposées à chaque pâté de maisons. Ce dispositif a permis de réduire significativement la criminalité urbaine. Les policiers s'attaquent avant tout au sentiment d'insécurité, à la circulation, aux conflits de voisinage, à la propreté publique et la prévention.

Een KOBAN?

Het concept komt van de lokale politie uit Japan. In de grote steden zijn overal steunpunten terug te vinden, waardoor stadscriminaliteit sterk kan worden teruggedrongen. De agenten nemen vooral zaken, zoals het onveiligheidsgevoel, verkeer, burenruzies, openbare netheid en preventie onder handen.



BUURTPOLITIE

Overtuigende resultaten voor VIRTUS En een KOBAN in Kuregem

Het VIRTUS-project, dat in mei 2015 werd opgestart, laat overtuigende resultaten optekenen inzake strijd tegen stadscriminaliteit, overlast en drugshandel in het centrum van Anderlecht. Deze positieve resultaten en de positieve resultaten van het CPO-team in Kuregem, hebben de gemeente en de politiezone Zuid aangezet om de oprichting van een Koban in Kuregem te officialiseren. Hiermee moeten zaken worden aangepakt die het onveiligheidsgevoel bij buurtbewoners versterken.

Concrete resultaten rond het Dapperheidsplein

Dankzij de resultaten die werden aangebracht door de politiezone Zuid, kunnen we de inbreuken voor de oprichting van VIRTUS plaatsvonden in de zone Dapperheid (mei 2014 - april 2015) vergelijken met de inbreuken die onlangs werden gepleegd (mei 2017 - april 2018).

Tijdens deze periode:

- Daalden inbreuken m.b.t. eigendom, zoals diefstal en inbraken, met 26%.
- Daalden inbreuken m.b.t. personen, zoals afrukken van kettingen en agressie, met 25%.
- Drugsgelerateerde inbreuken stegen echter met 54%.

De zone Zuid liet het volgende optekenen: "wat de strijd tegen drugs betreft, is deze stijging eigenlijk positief, want het toont dat we tussenkomen en resultaten behalen." Cafés en bars die deelnemen aan drugshandel worden ook geïdendeerd. In 2017 werden 5 cafés gesloten door een besluit van de burgemeester en in 2018 al 3. Virtus heeft het mogelijk gemaakt om efficiënt op te treden tegen kleine criminaliteit. Verder werd er samen met de gemeentediensten belangrijk buurtwerk uitgevoerd met de inwoners en verschillende groepen, zoals de roma. De Virtus-teams maken de omgeving van scholen veiliger en zetten ook sterk in op sensibilisering en repressief werk inzake netheid.

PROJETS PARTICIPATIFS AUTOUR DE LA PROPRETÉ

Cette année, la Commune d'Anderlecht a répondu à un appel à projets lancé par le cabinet de la Secrétaire d'État en charge de la Propreté publique à Bruxelles. Les deux projets proposés par Anderlecht ont été sélectionnés, ce qui permet à la Commune de mettre en place différentes actions durant toute l'année.



Dans le centre d'Anderlecht

Des actions de sensibilisation sont prévues dans le centre d'Anderlecht où la Maison de la Participation proposera aux habitants des moments créatifs autour de cannettes recyclées. Au mois de juin, des habitants se sont également lancé le défi de réduire leurs déchets en participant aux soirées zéro déchet de la Maison de la Participation. Ils essayeront de diminuer la taille de leur poubelle durant l'été et se retrouveront en septem-

bre pour faire le bilan de leurs actions.

Des ateliers sur le thème de la propreté ont été organisés fin juin avec les écoles « Les Marronniers » et « School Dertien », en collaboration avec l'ASBL Safa. Les réalisations en matériel recyclé donneront lieu à des affiches pour sensibiliser à la propreté des rues et des places. L'ASBL Safa propose d'autres activités de sensibilisation pour les jeunes, comme la « tornade propreté » qui aura lieu le 3 juillet. Au programme : rencon-

tre avec un employé du service Propreté, test de ses outils et ramassage ludique des déchets. On vous invite à y participer : rendez-vous à 10h sur la place de la Vaillance.

Par ailleurs, la Maison de la Prévention a engagé 10 jeunes du quartier en tant que bénévoles. Ceux-ci ont reçu une courte formation au service Entretien, au service Prévention et au service Propreté. En juillet, tous les mercredis et certains samedis, un groupe arpentera les places de Vaillance et de la Résistance afin de les nettoyer et de sensibiliser les occupants à la propreté de l'espace de public.

Dans le quartier de Cureghem

A Cureghem, l'accent est porté sur la rue Brogniez et le Triangle. Dans le cadre de ce projet, une personne de terrain a été engagée pour endosser le rôle

de « concierge du quartier » et faire le relais entre la commune, les habitants et les commerçants pour tout ce qui concerne la propreté publique. La commune a également prévu des aménagements sur l'espace public. En collaboration avec Escale du Nord, un appel à artistes a été lancé pour intervenir sur des lieux dits problématiques tels que le Square Robert Pequeur, les miroirs d'arbres dans la rue Brogniez, le mur du cours Saint-Guidon ainsi que deux murs sis place de la résistance.

Enfin, tant dans le centre qu'à Cureghem, des caméras mobiles ont été installées afin de prendre les pollueurs en flagrant délit. La présence des agents du service Propreté sur le terrain sera également accrue, tout comme la verbalisation des pollueurs.



CPO (Cureghem Police Operations)

Het CPO-team voert al een jaar acties in Kuregem en is nu officieel een Koban. Kuregem is altijd al een plaats geweest waar nieuwkomers zich vestigen. Deze zeer dichtbevolkte wijk telt niet minder dan 26.221 inwoners, 125 nationaliteiten en 100.000 mensen die elke week de markten aan de Slachthuizen bezoeken. Het CPO-team bestaat uit 2 hoofdinspecteurs en 13 inspecteurs en heeft al mooie resultaten geboekt in de strijd tegen onveiligheid. Inbreuken tegen netheid daalden al met 24% (augustus 2015 en april 2018), terwijl inbreuken voor drugsfeiten met 20% stegen door het proactieve optreden van de diensten. Tijdens deze periode daalden criminele feiten met geweld, voornamelijk diefstal met geweld en diefstal in voertuigen met geweld, echter met 46%.

Op termijn zal de Koban 25 voltijdse personeelsleden tellen met 1 commissaris en 3 hoofdinspecteurs.

In het centrum van Anderlecht

De sensibiliseringsacties zullen in het centrum plaatsvinden, waar het Participatiehuis met buurtbewoners iets creatief uitwerkt rond het recyclen van blikjes. Tijdens de Zero afval-avonden in het Participatiehuis gingen ook de buurtbewoners voor minder afval. Tijdens de zomer zullen ze minder afval proberen te verbruiken en in september ontmoeten ze elkaar voor een stand van zaken.

Eind juni werden, samen met vzw Safa, ook workshops rond netheid gehouden met scholen "Les Marronniers" en "School Dertien". Er werden ook affiches gemaakt om op een speelse manier te sensibiliseren omtrent nette straten en pleinen. Verder organiseert vzw Safa nog andere sensibiliseringsactiviteiten voor jongeren, zoals de netheidstornado op

PARTICIPATIEF PROJECT ROND NETHEID

De gemeente Anderlecht heeft dit jaar deelgenomen aan een projectoproep gelanceerd door het kabinet van de Brusselse staatssecretaris voor Netheid. Twee van onze projecten werden weerhouden, waardoor de gemeente het hele jaar door verschillende acties kan uitvoeren.

3 juli. Op het programma: ontmoeting met een medewerker van de Netheidsdienst, testen van zijn materiaal en op een speelse manier afval verzamelen. Kom gerust meedoen. Afspraak om 10u op het Dapperheidsplein. Verder gingen tien jongeren uit de wijk bij de Preventiedienst aan de slag als vrijwilliger. Ze volgden een korte vorming bij de diensten Onderhoud, Preventie en Netheid. Elke woensdag en zaterdag in juli neemt een groep het Dapperheidsplein en het Verzetsplein onder handen om deze pleinen schoon te maken en de voorbijgangers te sensibiliseren rond openbare netheid.

In Kuregem

In Kuregem ligt het accent op de Brogniezstraat en de Triangel. In het kader van dit project werd iemand aangewor-

ven die de rol van "wijkconciërge" op zich zal nemen. Hij wordt de verbinding tussen gemeenten buurtbewoners en handelaars voor alles wat openbare netheid betreft. Verder zal de gemeente ook de openbare ruimte onder handen nemen. Samen met Escale du Nord werd een oproep aan kunstenaars gedaan om tussen te komen op plaatsen die problematisch zijn, zoals de Robert Pequeursquare, de ruimte onder de bomen in de Brogniezstraat, de muren rond het Sint-Guidocorso en beide muren aan het Verzetsplein.

In het centrum van Kuregem worden dan weer mobiele camera's geïnstalleerd om vervuilers op heterdaad te betrappen. Ook de aanwezigheid van personeel van de netheidsdienst en het verbaliseren van vervuilers worden versterkt.

Ça bouge dans les parcs !

Le service des Sports et le service Jeunesse vous ont contacté une série d'animations sportives et ludiques pour petits et grands. Ces activités gratuites seront organisées durant tout l'été, principalement au parc du Scheutveld et au parc Verdi, mais aussi au parc Astrid et au parc du Scherdemaël.

Animations au parc Verdi

Tous les lundis du 16 juillet au 6 août, des jeux seront gratuitement mis à disposition des habitants : raquettes de badminton, ballons, frisbee, raquettes de plage, échasses, cerceaux, etc. Des animateurs communaux seront présents pour gérer la bonne utilisation du matériel.

Le dimanche 22 juillet (15h-18h), la musicienne **Françoise Marquet** enchantera le public au son de sa harpe. Le 29 juillet (15h-18h), l'architecte **Marie Foidart** animera un atelier de construction en matériel de récupération. Le 5 août (15h-18h), **Dadadoum** installera sa malle à éveil musical pour les tout-petits. Et le 12 août (15h-18h), il y aura des contes en français pour petits et grands.

Du 16 juillet au 13 août

Multi-jeux : lundi 16h-18h

Running : lundi 18h, mardi 18h30, mercredi 18h, jeudi 18h30

Outdoor fitness (avancé) : lundi 18h-19h30

Outdoor fitness (débutant) : mercredi 18h à 19h30

Outdoor fitness (femmes) : vendredi 18h-19h30

Outdoor fitness (seniors) : samedi 17h30-19h

Gym et jeux sportifs (6-12 ans) : mercredi et samedi 14h-16h

Initiation vélo (6-12 ans) : mercredi et samedi 16h-18h

Free foot (ouverture d'un demi-terrain de foot) : vendredi 18h-20h

MOVE IN THE PARKS

16.07.2018 -> 12.08.2018

Leef je uit in het park!

De diensten Sport en Jeugd hebben een reeks sportieve en speelse animaties voor groot en klein uitgedokterd. Deze gratis activiteiten worden een hele zomer lang georganiseerd, voornamelijk in het Scheutveldpark en het Verdipark, maar ook in het Astridpark en het Scherdemaalpark.

Animatie in het Verdipark

Van 16 juli tot 6 augustus worden er elke maandag gratis spelletjes ter beschikking van de inwoners gesteld: badmintonraketten, ballen, frisbees, strandbalraketten, stelten, hoepels, enz. Gemeentelijke animatoren zijn van de partij om het gebruik van materiaal in goede banen te leiden.

Op zondag 22 juli (van 15u tot 18u) bevoert muzikante **Françoise Marquet** het publiek met haar harp. Op 29 juli (van 15u tot 18u) organiseert architecte **Marie Foidart** een workshop bouwen met recuperatiemateriaal. Op 5 augustus (van 15u tot 18u) opent **Dadadoum** zijn muzikale

koffer voor de allerkleinsten. En op 12 augustus (van 15u tot 18u) zijn er sprookjes in het Frans voor groot en klein.

Van 16 juli tot 13 augustus

Multispiel: maandag 16u-18u

Running: maandag 18u, dinsdag 18u30, woensdag 18u, donderdag 18u30

Outdoor fitness (gevoorderden): maandag 18u-19u30

Outdoor fitness (beginners): woensdag 18u-19u30

Outdoor fitness (vrouwen): vrijdag 18u-19u30

Outdoor fitness (senioren): zaterdag 17u30-19u

Turnen en spelen (6-12 jaar):

Animations au parc du Scheutveld

Chaque dimanche du 22 juillet au 12 août, le service Jeunesse proposera un programme d'activités pour les enfants et les ados aux abords de la plaine de jeux du Peterbos : ateliers créatifs, contes, Do It Yourself, street art...

Du 16 juillet au 13 août

Free multisports (mise à disposition de ballons de foot, raquettes de badminton, boules de pétanque, etc.) : lundi 14h-17h

Running : mardi et jeudi 16h30-17h30

Gym et jeux sportifs (6-12 ans) : mercredi et samedi 14h-16h

Kick-Boxing : jeudi 17h30-18h30

Vous pourrez aussi faire du yoga au

Parc Astrid : chaque mardi et jeudi de 18h à 19h30, ainsi que des activités multisports au parc du Scherdemael : chaque mercredi et samedi de 14h à 17h.



Des infrastructures de plein air

Si vous souhaitez faire du sport cet été en profitant du soleil, il existe de nombreuses infrastructures sportives de plein air et en accès libre à Anderlecht : terrains de foot et de basket, agoraspaces, tables de ping-pong... Ces dernières années, de nouvelles infrastructures ont vu le jour afin d'offrir une plus grande variété de disciplines sportives : trampolines (parc Crickx), espace de street workout (parc Crickx, parc Verdi, Peterbos et place Jorez) et d'outdoor fitness (parc Verdi). Sur le site web communal www.anderlecht.be, une carte reprend et localise l'ensemble de ces espaces sportifs extérieurs à Anderlecht.

Sporten in open lucht

Er bestaan heel wat sportinfrastructuur in open lucht die vrij gebruikt kan worden: voetbal, street workout, basketbal, minivoetbal, volleybal, tafeltennis,...

De laatste jaren kwam er heel wat infrastructuur bij voor een nog gevarieerder aanbod: trampolines (Crickxpark), street workout (Crickxpark, Verdipark, Peterbos en Jorezplein) en outdoor fitness in het Verdipark. Bekijk de kaart met sportinfrastructuur in open lucht in Anderlecht via www.anderlecht.be.

Le 18 trous d'Anderlecht

Vous cherchez une chouette activité à faire cet été en famille ou avec des amis? Rendez-vous dans le cadre verdoyant du mini-golf d'Anderlecht, dont la saison s'étend d'avril à septembre.

Le terrain de mini-golf est situé au coin de la rue Debussy et de l'avenue Marius Renard, à proximité du métro Veeweide et de l'arrêt « Van Beethoven » (bus 75 et tram 81). Durant les vacances scolaires, il est ouvert du mardi au dimanche de 13h à 20h (dernière entrée à 19h). En dehors de ces périodes, vous pouvez pousser la balle le mercredi et le week-end, de 13h à 20h. L'entrée est à 3,5 € pour les adultes et 2 € pour les moins de 12 ans et les seniors.

+ infos

02 800 07 03 - sports@anderlecht.brussels

De 18 holes van Anderlecht

Op zoek naar een leuke activiteit in de zomer met vrienden en familie? Van april tot september kan u terecht in het groene kader van onze minigolf.

U vindt het minigolfterrein op de hoek van de Debussystraat en de Marius Renardlaan dicht bij metro Veeweide en halte "Van Beethoven" van bus 75 en tram 81 van de MIVB. Tijdens schoolvakanties open van dinsdag tot zondag van 13u tot 20u (ten laatste binnenkomen om 19u). Buiten schoolvakanties kunt u op woensdag en in het weekend van 13u tot 20u een balletje slaan. Volwassenen betalen 3,50 euro, kinderen jonger dan 12 en senioren betalen 2 euro.

+ info

02 800 07 03 - sports@anderlecht.brussels



woensdag en zaterdag 14u-16u

Initiatie fietsen (6-12 jaar):

en zaterdag van 16u-18u

Vrij voetbal (openstellen half voetbalveld): vrijdag van 18u-20u

Animatie in Scheutveldpark

De jeugddienst organiseert elke zondag van 22 juli tot 12 augustus een activiteitenprogramma voor kinderen en tieners in de omgeving van het speelplein van Peterbos; creatieve workshops, sprookjes, doe-het-zelf, street art,...

Van 16 juli tot 13 augustus

Free multisports (ter beschikking stellen van voetballen, badmintotracketten, petanqueballen,...): maandag 14u-17u

Running: dinsdag en donderdag 16u30-17u30

Turnen en spelen (6-12 jaar): woensdag en zaterdag 14u-16u

Kickboksen: donderdag 17u30-18u30

U kunt ook in het Astridpark aan yoga doen: elke dinsdag en donderdag van 18u tot 19u30, net als multisport in het Scherdemaelpark: elke woensdag en zaterdag van 14u tot 17u



Des élèves anderlechtois ont pu découvrir le hockey durant le cours d'éducation physique

Le hockey sur gazon, un sport pour tous

En début d'année, la Ligue Francophone de Hockey a lancé le projet "Hockey2school" qui a permis aux élèves de quatre écoles anderlechtoises de s'initier au hockey sur gazon durant leurs cours d'éducation physique.

Coordonné par Emilie Sinia, joueuse des « Red Panthers » et professeur d'éducation physique dans le secondaire, le projet «Hockey2School» a pour but de faire connaître un sport accessible à tous et de dépasser les clichés qui lui sont encore associés.

Le hockey sur gazon est un sport collectif opposant 2 équipes de 11 joueurs. Le hockey moderne, dont les origines remontent à la fin du 19^e siècle en Angleterre, peut se pratiquer sur n'importe quelle surface plane. Le professeur peut donc donner sa leçon dans une cour de récréation, un parc, une salle de sport, un préau, terrain synthétique,...

La difficulté du hockey pratiqué à l'école est liée au danger que représentent la balle en plastique dur et les sticks en carbone qui peuvent causer des dégâts. La Ligue a donc développé un kit « Hockey2school » comprenant 24 balles plus légères et 24 sticks composés de plastique et de caoutchouc. Ce matériel adapté permet aux enfants de jouer de manière sécurisée tout en gardant les spécificités propres au hockey.

Le 25 mai, après avoir suivi un cycle durant toute l'année scolaire, une centaine d'élèves anderlechtois se sont retrouvés à l'Amicale Anderlecht Hockey Club à Neerpede pour y disputer des finales.

En bref



En dan nog dit

L'ANNUAIRE BRUXELLOIS DES SALLES ET SCÈNES CULTURELLES

spots.brussels est le premier moteur de recherche régional de

l'ensemble des salles et scènes culturelles à Bruxelles. Les amateurs de culture, les associations, les acteurs culturels et socio-culturels et les professionnels peuvent découvrir toute l'offre en salles et scènes via des fiches techniques sur spots.brussels !

Lancé par perspective.brussels et visit.brussels, ce moteur de recherche fait partie d'un projet qui vise à faire des équipements culturels et socio-culturels un des leviers du développement urbain.

C'est pourquoi, vous qui êtes acteurs culturels et socio-culturels, n'hésitez pas à renseigner vos salles et vos scènes sur extranet.spots.brussels !

BRUSSELSE GIDS VAN ZALEN EN CULTURELE PODIA

Spots.brussels is de eerste gewestelijke zoekmotor voor alle zalen en culturele podia in Brussel. Culturele en sociaal-culturele organisaties,

verenigingen, professionals en liefhebbers uit de cultuursector ontdekken via de technische fiches op spots.brussels het hele aanbod van zalen en podia.

Deze zoekmotor is een project van perspective.brussels om de culturele en sociaal-culturele infrastructuur te benutten als een hefboom voor de stedelijke ontwikkeling. Daarom kunnen alle culturele en sociaal-culturele organisaties hun zalen en podia invoeren op extranet.spots.brussels.



LOUIS FERRANT

UN “MÉDECIN CINQ ÉTOILES”

Le 27 mai dernier à Cracovie (Pologne), un Anderlechtois a reçu l'une des plus prestigieuses récompenses du monde médical. Médecin de famille (aujourd'hui retraité) et membre fondateur de la maison médicale Medikuregem, Dr. Louis Ferrant a remporté “The 5 star Doctor Award” lors de la conférence WONCA Europe.

Ce prix d'excellence récompense les médecins qui ont un impact significatif sur la santé des individus et des communautés, à travers leur profession et leur contribution personnelle aux soins de santé. Il vise à promouvoir le développement global de la médecine générale, mais aussi le réseautage et la collaboration dans ce domaine.

Tout au long de sa carrière marquée par un engagement social, Louis Ferrant a poursuivi un objectif :

amener politiques, acteurs institutionnels et du monde académique à porter leur attention sur les déterminants sociaux et culturels qui influencent la santé des habitants des quartiers défavorisés.

Lauréat du WONCA Europe, le médecin anderlechtois a désormais une chance de remporter le “WONCA World 5 Star Award” qui sera décerné fin 2018 à Séoul.

LOUIS FERRANT

ONZE VIJFSTERRENDOKTER

Op 27 mei ontving Anderlechtenaar dr. Louis Ferrant in het Poolse Krakau een van de meest prestigieuze prijzen in de medische wereld. Deze huisdokter op rust en stichter van het gezondheidscentrum Medikuregem werd tijdens de Europese WONCA-conferentie bekroond met de “5 star Doctor Award”.

Deze prijs is weggelegd voor artsen die via hun beroep en hun persoonlijke bijdrage tot de gezondheidszorg een significatieve impact hebben op de gezondheid van zowel individuen als gemeenschappen. Verder wil het de globale ontwikkeling van huisartsengeneeskunde promoten en zowel netwerking als samenwerking binnen dit domein versterken.

Gedurende heel zijn loopbaan was Louis Ferrant sociaal geëngageerd en spoorde hij zowel politici,

institutionele actoren als de academische wereld aan om aandacht te hebben voor sociale en culturele determinanten die de gezondheid beïnvloeden van inwoners van kansarme buurten.

Nu deze arts uit Anderlecht de Europese WONCA-“5 star Doctor Award” heeft gewonnen, maakt hij kans op de “WONCA World 5 Star Award”, die eind 2018 in Seoel wordt uitgereikt.

Fusion des lignes de bus 75 et 98

La STIB a le projet de fusionner les lignes de bus 75 et 98 afin d'améliorer la connexion entre l'ouest d'Anderlecht (la Roue, quartier entre les parcs Astrid et Joseph Lemaire, Shopping Westland et Bon Air) et la partie nord-ouest d'Uccle (quartiers de Stalle, Calevoet et Globe/Héros) via Drogenbos.

La nouvelle ligne 75 reliera donc le quartier Bon Air (Anderlecht) au square des Héros (Uccle). Cette nouvelle ligne ne fera pas de détour par la rue de la Bienvenue et le Boulevard de l'Humanité mais empruntera le ring depuis le CERIA et la Chaussée de Mons jusqu'au shopping de Drogenbos et la rue de Stalle, sans arrêt entre les deux. Le gain de temps devrait donc être significatif, et l'impression d'un fossé entre les communes d'Anderlecht et d'Uccle diminuée.

Fusie MIVB buslijnen 75 en 98

De MIVB wil buslijnen 75 en 98 samenvoegen om de verbinding tussen het westen van Anderlecht (Het Rad, wijk tussen Astridpark en Joseph Lemairepark, het Westland shopping center en Goede Lucht) en het noordwesten van Ukkel (wijken Stalle, Kalevoet en Globe/Helden) via drogenbos verbeteren.

De nieuwe lijn 75 zal Goede Lucht met de Heldensquare in Ukkel verbinden. Deze lijn rijdt niet om via de Verwelkomingsstraat en de Humaniteitslaan, maar gaat vanaf Coovi en de Bergensesteenweg naar de shopping in Drogenbos en de Stallestraat, zonder tussenstop. Reizigers zullen veel tijd winnen en bovendien worden Anderlecht en Ukkel beter met elkaar verbonden.

Wist u dat per minuut het equivalent van een container vol plastic in de oceanen gestort wordt? Als er niets verandert, zal er tegen 2050 meer plastic dan vis in de oceanen zijn*... Hoe kunnen we op deze onthutsende cijfers reageren? En hoe kunnen we de stroom aan afval en vuilniszakken indijken?

H

et EcoTeam van het gemeentebestuur heeft beslist zich bij dit avontuur aan te sluiten en wenst deze dynamiek dus ook in Anderlecht op te starten. Samen met de scholen, kinderdagverblijven, inwoners en alle gemeentediensten wil men voluit voor minder afval gaan.

WAT IS HET DOEL?

“Zero afval” streeft ernaar verspilling tegen te gaan, overbodige verpakkingen te vermijden, het overmatig gebruik van plastic te beperken en recyclage te promoten. Het is geen radicale actie, maar een poging om onze afvalproductie aan de hand van een aantal eenvoudige dagelijkse gewoonten te verminderen. Zo kan men bijvoorbeeld producten zonder verpakking kopen, kraantjeswater drinken, een sticker “geen reclame” op de brievenbus kleven, enz.

* Dit kan men lezen in een rapport van de Ellen MacArthurstichting, dat in januari 2016 tijdens het Wereld Economisch Forum van Davos werd voorgesteld.

EEN AANSTEKELIJKE DYNAMIEK

In Anderlecht werden al heel wat individuele en groepsinitiatieven opgestart. Collectieve moestuinen en buurtcomposthopen ontstaan in alle uithoeken van de gemeente. Een aantal lagere scholen, zoals “Les Peupliers” (P16), “Les Acacias” en “Saint-François-Xavier” hebben een eigen compost, een kippenren en/of moestuin. Ook moedigen zij hun leerlingen aan om een drinkbus en brooddoos te gebruiken. De vzw Cultureghem deelt wekelijks fruit en groenten uit die tijdens de slachthuizenmarkt onverkocht bleven. Op 21 juni heeft het Participatiehuis een groep inwoners op de been gebracht om samen aan “zero afval” te doen met de hulp van Sylvie Droulans, een pionier van deze beweging in Brussel.

Vanaf 1 september zal geen enkele winkel in België nog wegwerpzakken aan de klanten mogen geven. De Brusselse regering overweegt een verbod op plastic rietjes, en op termijn ook op plastic wattenstaafjes, plastic borden en bestek en geleidelijk op alle plastic producten voor eenmalig gebruik.

GETUIGENISSENOPROEP

Elke maand publiceren wij in de gemeentekrant een artikel over “zero afval” in Anderlecht. Wij zetten een gezin, school, winkel of gemeentedienst centraal die concrete en voorbeeldige inspanningen doet om de hoeveelheid afval te verminderen. Op die manier willen wij u uitnodigen om uw kijk op afvalproductie te veranderen en u motiveren om ook voluit voor minder of zelfs “zero afval” te gaan.

Doet u al mee aan een actie voor minder afval? Contacteer de cel Milieuraadgeving via milieuraadgeving@anderlecht.brussels en vertel uw verhaal.



MINDER EN BETER CONSUMEREN



OBJE
ZE
DÉCH

CTI.EF ZÉRO DÉCHET.AEVAL

Saviez-vous qu'on déverse l'équivalent d'un container de plastiques par minute dans les océans ? En 2050, si rien ne change, la masse de plastiques dans les océans sera même supérieure à celle des poissons*... Comment réagir face à ces données vertigineuses ? Comment s'attaquer au fléau des déchets et des sacs poubelles qui s'amoncellent ?

ÉcoTeam de l'Administration communale a décidé de se lancer dans l'aventure du « zéro déchet » et souhaite impulser une dynamique positive à Anderlecht avec l'ensemble des acteurs : notamment les écoles, les crèches, les commerces, les habitants et tous les ser-

vices communaux.

QUEL EST L'OBJECTIF ?

L'adoption d'une attitude « zéro déchet » vise à lutter contre le gaspillage, le suremballage et l'utilisation abusive de plastique et à prôner le recyclage. Il ne s'agit pas d'une démarche radicale, mais plutôt une tentative de réduire notre production de déchets par une série de gestes simples réalisés au quotidien. Par exemple en achetant des produits en vrac (sans emballages), en buvant de l'eau du robinet, en apposant un autocollant « no pub » sur sa boîte aux lettres, etc.

UNE DYNAMIQUE EN MARCHÉ

De nombreuses initiatives, tant individuelles que collectives, ont déjà vu le jour à Anderlecht. Des potagers collectifs et des composts de quartier essaient aux quatre coins de la commune. Des écoles primaires, notamment « Les Peupliers » (P16), « Les Acacias » et Saint-François-Xavier, ont mis en place un compost, un poulailler et/ou un potager et encouragent leurs élèves à n'utiliser qu'une gourde et une boîte à tartine réutilisable. L'asbl Cultureghem partage chaque semaine les fruits et légumes invendus du marché des abattoirs. Le 21 juin, la Maison de la Participation a rassemblé un groupe d'habitants prêts à se lancer ensemble dans la démarche « zéro déchet », avec l'aide de Sylvie Droulans, une pionnière du « zéro déchet » à Bruxelles.

À partir du 1^{er} septembre, plus aucun commerce en Belgique ne pourra proposer de sacs en plastique jetables pour emballer ses produits. Le gouvernement bruxellois envisage aussi l'interdiction des pailles en plastique, et à terme des coton-tiges, des couverts et des assiettes en plastique afin de bannir progressivement tous les produits (plastiques) à usage unique.

APPEL A TÉMOIGNAGES

Vous êtes déjà impliqué(e) dans une démarche de réduction drastique des déchets ? Votre expérience nous intéresse, envoyez un mail à ecoconseil@anderlecht.brussels ! Chaque mois, nous publierons dans le journal communal un article consacré à la dynamique « zéro déchet » à Anderlecht. Nous mettrons en avant une famille, une école, un commerce ou un service communal qui met en place des actions concrètes et exemplaires en termes de réduction des déchets. Bref, l'objectif est de vous inviter à changer votre regard sur votre production de déchets et à vous motiver à adopter des comportements qui étape par étape vous rapprocheront du zéro déchet.

* C'est ce qu'on peut lire dans un rapport de la Fondation Ellen MacArthur, présenté durant le Forum Économique Mondial de Davos en janvier 2016.



CONSOMMER MOINS, CONSOMMER MIEUX



Faire bouger les personnes sédentaires

L'asbl Huis voor Gezondheid, en collaboration avec le Centre de Santé, a mis en place un projet à Anderlecht pour faire bouger les personnes sédentaires : le «Mouvement sur Référence».

Cela ne fait aucun doute, l'activité physique permet de réduire les risques de problèmes de santé. L'idée du projet « Mouvement sur Référence » est donc de permettre aux personnes sédentaires et aux personnes ayant une maladie chronique de consulter un coach sur référence de leur médecin. Ce coach examine avec le patient les activités physiques qui lui correspondent et il établit un plan d'exercices personnalisés : en groupe ou seul, au travail ou chez soi. Ensuite, le patient met en pratique son plan d'exercices et évalue sa progression avec son coach.

Si vous habitez ou consultez un médecin généraliste à Anderlecht, parlez-lui du « Mouvement sur Référence » et demandez-lui de rédiger une lettre de référence.

Le prix des consultations chez le coach est de 5 €/15 minutes. Si vous avez droit à une intervention majorée, vous ne payerez qu'1 €/15 minutes. Vous ne savez pas si vous avez droit à une intervention majorée? Cherchez le code au bas de la vignette de votre mutualité. Si cela se termine par 1, vous avez droit à une intervention majorée.

+ infos
www.huisvoorgezondheid.be/mouvementsurreference



Zittende mensen doen bewegen

Vzw Huis voor Gezondheid heeft samen met het Gezondheidscentrum in Anderlecht een project uitgewerkt dat zittende mensen doet bewegen, namelijk "Bewegen op Verwijzing".

Bewegen helpt u het risico op gezondheidsproblemen te verminderen. Bewegen op Verwijzing helpt mensen met een sedentaire levensstijl of met één of meerdere chronische ziekten om meer te bewegen. De huisarts verwijst u hiervoor naar de beweegcoach. De coach kijkt samen met u welke fysieke activiteiten u interesseren en stelt een gepersonaliseerd oefenprogramma samen: individueel of in groep, thuis of op het werk. Vervolgens voert u zelf het beweegplan uit, terwijl de beweegcoach u verder opvolgt.

Woont u of uw huisarts in Anderlecht? Vraag naar "Bewegen op Verwijzing" en vraag een verwijfsbrief.

Consultatie bij een coach kost 5euro per 15 minuten. Hebt u recht op een verhoogde tegemoetkoming, dan betaalt u slechts 1euro per kwartier. Weet u niet of u recht hebt op een verhoogde tegemoetkoming? Raadpleeg de code die onderaan het vignet van uw ziekenfonds staat. Eindigt het cijfer op 1, dan hebt u recht op een verhoogde tegemoetkoming.

+ info
www.huisvoorgezondheid.be



ESCALES ESTIVALES DANS LE JARDIN DE L'ESPACE CARÊME

Chaque jeudi de l'été, le centre culturel Escal du Nord propose une programmation éclectique dans le jardin de l'Espace Carême, magnifique écrivain au cœur du centre historique d'Anderlecht. Le bar et sa terrasse seront exceptionnellement ouverts jusqu'à 21h avec une ambiance musicale originale et diverses animations. Pour l'occasion, un appel a été lancé aux artistes en herbe qui souhaitent valoriser leur talent et partir à la rencontre du public.

- **5 juillet** : ambiance jazz
Danse sensorielle proposée par Margarita Dakou et danse improvisée par Sarah Deppe avec le public.
- **12 juillet** : ambiance soul
Concert rock énergique et psychédélique par le groupe Joseph.
- **19 juillet** : ambiance brésilienne
KINY proposera une fresque murale évolutive dans un style qui mêle le street art aux totems tribaux.
- **26 juillet** : ambiance hip-hop
DJ set avec le producteur bruxellois Zavel. Il commencera par mixer ses morceaux instrumentaux aux accents jazzy avant de se faire accompagner par le rappeur Yonah.

Rendez-vous chaque jeudi de 16h à 21h
au Jardin de l'Espace Carême,
rue du Chapelain, 3-7
Entrée gratuite
Infos : www.escaledunord.brussels



Les itinéraires cyclables anderlechtois

Anderlecht est la commune bruxelloise qui possède le plus grand réseau d'itinéraires cyclables communaux (ICC). En effet, on y compte pas moins de 7 ICC qui couvrent en tout 25 km. Entièrement balisés, ces ICC empruntent surtout des voiries locales, où le trafic est moins dense, moins rapide et donc moins stressant que sur les grands axes. Ils évitent également les trop fortes pentes. En plus de ces ICC, on trouve aussi des itinéraires cyclables régionaux (ICR) qui se déploient eux sur plusieurs communes (ils sont au nombre de 19 pour l'ensemble de la région bruxelloise), en essayant eux aussi d'éviter les grands axes de circulation ou les dénivelés trop importants. **Vous trouverez l'ensemble des itinéraires régionaux sur le site mobilite-mobiliteit.brussels**

De Anderlechtse fietsroutes

Anderlecht telt het grootste netwerk gemeentelijke fietsroutes in Brussel. Met zijn 7 fietsroutes is het goed voor 25 km gemarkeerd fietsplezier. Deze routes maken gebruik van lokale wegen, waarop het verkeer schaarser en trager is en dus minder stresserend dan op de hoofdwegen. Ook te steile stukken bergop laten ze links liggen. Verder zijn er ook Gewestelijke Fietsroutes (GFR) die verschillende gemeenten doorkruisen. Het zijn er 19 in heel Brussel. Ook deze routes vermijden hoofdwegen en te steile stukken bergop. **U vindt alle gewestelijke fietsroutes terug via <https://mobilite-mobiliteit.brussels>**

DROIT DE VOTE DES ÉTRANGERS IL EST TEMPS DE S'INSCRIRE !

Lors des élections communales du 14 octobre, chaque citoyen, belge ou étranger, aura le droit de voter. C'est l'occasion de participer à la vie démocratique locale et de s'exprimer sur des décisions qui concernent la vie quotidienne comme la mobilité, l'urbanisme et les travaux publics, l'éducation, les espaces verts, les infrastructures, les déchets, le développement durable, le budget, etc.

Pour les non-Belges, voici les modalités à respecter : il faut être inscrit au registre de population ou des étrangers avant le 31 juillet, être âgé de 18 ans minimum et être inscrit sur les listes électorales, sauf si vous avez déjà effectué cette démarche lors d'un précédent scrutin.

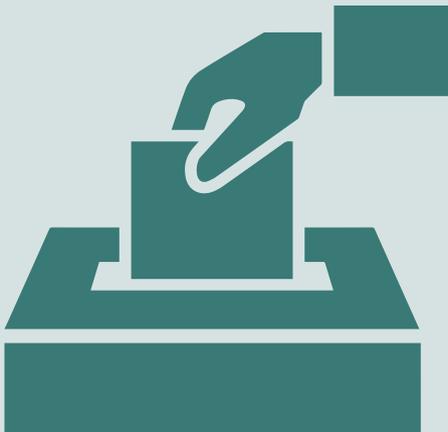
Les citoyens non-européens doivent remplir deux conditions supplémentaires : résider depuis 5 ans en Belgique et déclarer qu'ils respectent la Constitution, les droits du peuple belge et les droits de l'Homme.

Vous n'avez pas la nationalité belge mais vous

aimeriez voter aux prochaines élections communales d'octobre? Rendez-vous sur ce site de la Région bruxelloise pour connaître les conditions et télécharger les document à fournir : <https://elections2018.brussels/>

Par ailleurs, si vous êtes ressortissant étranger et désirez ne plus faire partie de la liste des électeurs, vous pouvez aussi vous désinscrire dans votre commune jusqu'à trois mois avant la date de l'élection.

+ infos
02 558 09 33 (service Population)



STEMRECHT VOOR BUITENLANDERS TIJD OM ZICH IN TE SCHRIJVEN

Op 14 oktober zijn het gemeenteraadsverkiezingen. Belgen hebben stemplicht, maar ook niet-Belgen kunnen stemmen. De verkiezingen zijn de uitgelezen kans om deel te nemen aan de lokale democratie en zich uit te spreken over beslissingen over het dagelijkse leven, zoals mobiliteit, stedenbouw, openbare werken, onderwijs, groene ruimten, infrastructuur, afval, duurzame ontwikkeling, de begroting, enz.

Om te mogen stemmen moeten niet-Belgen aan deze voorwaarden voldoen: uiterlijk op 31 juli ingeschreven zijn in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister, minstens 18 jaar oud zijn, ingeschreven zijn op de kiezerslijst, behalve als u dit tijdens vorige verkiezingen al heeft gedaan. Niet-Europese burgers moeten aan volgende bijkomende voorwaarden voldoen: ononderbroken in België verbleven hebben gedurende vijf jaar en zich ertoe verbinden de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens na te leven. Woont u in Anderlecht, hebt u niet de Belgische

nationaliteit, maar wil u toch stemmen in oktober? Op de website van het Brussels Gewest komt u te weten aan welke voorwaarden u moet voldoen en welke documenten u moet invullen: <https://verkiezingen2018.brussels>
Bent u geen Belg en wil u niet meer op de kiezerslijst staan, dan kunt u tot drie maanden voor de verkiezingen aan de gemeente vragen om u uit te schrijven.

+ info
Bevolkingsdienst: 02 558 09 33



La rénovation de l'Ecole des Vétérinaire touche à sa fin - De renovatie van de Veeartsenijschool loopt op zijn einde

Een nieuw leven voor de Veeartsenijschool

Het is een werk van lange adem geweest, maar de werkzaamheden aan dit emblematische gebouw in Anderlecht zijn bijna afgerond. Na drie jaar werken, werden de stellingen en zeilen verwijderd van de Veeartsenijschool, dat zijn luister van weleer terugvindt. Sinds september beschikt Entrakt, de beheerder van de plaats, over twee verdiepingen in het gebouw. Op termijn moet hier een bedrijventrum komen.

Begin juni werd de restauratie van de buitenkant van het gebouw, een geklasseerd historisch monument, opgeleverd. De gevel werd volledig gerenoveerd, het dak werd bijna volledig opnieuw gelegd en de stadsklok is terug en kreeg een

mooie verlichting voor 's nachts. Nu de buitenkant af is, kunnen de werken binnen in het gebouw snel vooruitgaan. De werkzaamheden zijn in 2015 gestart, maar liepen veel vertraging op door de renovatie van de buitenkant. De werken zouden eind 2018 afgerond moeten zijn. Ondertussen beschikt de

gemeente over het gelijkvloers en de eerste verdieping. Het gaat om een "zachte" renovatie, waarbij rekening werd gehouden met de klassering van het gebouw en de normen voor energiezuinige gebouwen. De gemeente wil dat de werken een voorbeeld zijn voor renovatie van

Une nouvelle vie pour l'École des Vétérinaires

C'est un chantier de longue haleine dans un lieu emblématique de notre commune qui est aujourd'hui sur le point de se terminer. Après 3 ans de travaux, les échafaudages et autres bâches ont été enlevés de la façade de l'École des Vétérinaires, qui a retrouvé son lustre d'antan. Dès septembre, deux étages du bâtiment seront mis à disposition du gestionnaire du lieu, Entrakt, pour devenir à terme un hôtel d'entreprises.

Début juin, la restauration de l'extérieur du bâtiment, classé monument historique, a été réceptionnée. La façade a été rénovée en profondeur, la toiture a été presque entièrement refaite et le clocheton a retrouvé sa place. Il bénéficie aujourd'hui d'une belle illumination nocturne.

L'extérieur du bâtiment étant terminé,

les travaux intérieurs peuvent maintenant avancer à grands pas. Le chantier avait débuté en 2015 mais a subi des retards importants lors de la rénovation extérieure. L'objectif est de finaliser les travaux avant la fin 2018. Entre-temps, le rez-de-chaussée et le 1er étage sont mis à disposition de la commune.

C'est une rénovation « douce » qui a été menée, tenant compte du classement de l'édifice et des normes « basse éner-

gie ». La commune a souhaité que ces travaux soient un exemple de rénovation d'un bâtiment classé, avec toutes les contraintes que cela implique.

Le coût total des travaux s'élève à 3 millions pour l'extérieur (subventionnés par la Direction régionale des Monuments et Sites) et 4,5 millions pour le réaménagement complet de l'intérieur (financés en grande partie par les fonds FEDER européens).

Construit en 1910 par l'architecte Seroen, cet imposant bâtiment a accueilli la Faculté Vétérinaire jusqu'en 1990, date à laquelle il a été en partie classé. En 1999, il est racheté par la commune et fait l'objet de plusieurs projets dont aucun n'aboutira avant 2008. Ambitieux, il prévoit la réaffectation du bâtiment en hôtel pour entreprises. Une manière de promouvoir l'activité économique et l'emploi au cœur de Cureghem.

Imaginé par les bureaux « Hasa-Blancquaert / De Keyser architecten », le projet prévoit l'espace pour accueillir six entités individuelles (200 m² chacune), des salles de réunion, une salle de détente et des emplacements pour vélos. Aux étages, on retrouve le centre de conférences avec une salle de conférences (180 pl.), un restaurant, un bar et une salle polyvalente de 200 m².

geklasseerde gebouwen, met alle beperkingen dit hiermee gepaard gaan. De totale kostprijs bedraagt 3 miljoen euro voor de buitenkant en wordt gesubsidieerd door de directie Monumenten en Landschappen. Voor de werkzaamheden aan de binnenkant wordt 4,5 miljoen euro uitgetrokken, grotendeels afkomstig van Europese EFRO-fondsen.

Dit imposante gebouw werd in 1910 door architect Seroen ontworpen. De faculteit Dierengeneeskunde bleef hier tot 1990, toen het gebouw gedeeltelijk geklasseerd werd. De gemeente kocht het gebouw in 1999. Verschillende projecten werden bedacht, maar voor 2008 werd er geen afgerond. Het huidige project is ambitieus en voorziet de herbestemming van het gebouw tot een soort hotel voor beginnende bedrijven om de economische bedrijvigheid en werkgelegenheid in hartje Kuregem te promoten.

Het project werd bedacht door de bureaus «Hasa-Blancquaert / De Keyser architecten» en voorziet ruimte voor zes individuele eenheden (200 m² voor elk), gemeenschappelijke vergaderzalen, een ontspanningsruimte en fietsstallingen. Op de verdiepingen komt een conferentiecentrum met een conferentiezaal met 180 plaatsen, een polyvalente zaal van 200m², een restaurant en een bar.



Une restauration extérieure à l'identique

La façade du bâtiment étant classée, sa restauration a été particulièrement soignée. Les éléments de façade endommagés ont été réparés ou remplacés : pierre de taille et briques, châssis en bois et métalliques, quincaillerie, etc. Toute la façade a fait l'objet d'un nettoyage et d'un traitement particulier. Le bureau d'étude Árter a géré la restauration complète de la toiture, mais aussi la restauration et la remise en place du lanterneau.

Identieke restauratie van de gevels

Omdat de gevel van het gebouw beschermd is, verdiende de externe restauratie bijzondere aandacht. Beschadigde elementen aan de gevel werden hersteld of vervangen: hard- en baksteen, buitenschrijnwerk in hout of metaal, ijzerwerk, enz. De volledige gevel werd schoongemaakt en zorgvuldig behandeld. Bureau Árter beheerde de volledige restauratie van het dak en de restauratie van de lichtkoepel.



La photo du mois de juin représentait une œuvre réalisée par le collectif Superpose sur une série de panneaux en bois. Elle est visible sur une façade située avenue de Scheut 145 (à l'entrée du parc du Petit Scheut). C'est la bonne réponse d'Eloïse Tuerlinckx qui a été tirée au sort. Félicitations !

In juni zag u het kunstwerk van collectief Superpose op een reeks houten panelen. Het kunstwerk staat op een gevel in de Scheutlaan 145, aan de ingang van het Kleine Scheutpark.

Eloïse Tuerlinckx wist het goede antwoord en kwam als winnaar uit de bus. Proficiat!



NIEUWE WEDSTRIJD NOUVEAU CONCOURS

Le street art à Anderlecht

Graffitis, tags, pochoirs ou calligraphie, sur les murs, les façades ou les trottoirs, le street art s'expose dans l'espace public anderlechtois. A vous d'ouvrir l'œil et de repérer dans quelle rue ou quel endroit précis la photo a été prise.

Street art in Anderlecht

In Anderlecht kunt u street art, zoals graffiti kunst, tags, sjabloonkunst en kalligrafie in het openbaar bewonderen, bijvoorbeeld op muren, gevels en voetpaden. Aan u om te herkennen in welke straat of op welke plaats deze foto werd genomen.

Envoyez votre réponse à anderlechtcontact@anderlecht.brussels avant le jeudi **12 juillet** et vous remporterez peut-être un **panier gourmand** composé de savoureux produits du terroir : pain de campagne cuit au bois, tête pressée à l'ancienne, Brie fermier, chèvre frais, Pottekeis, gueuze et kriek Cantillon, cake au

citron, tarte au riz et matons. Vous pouvez également participer par courrier postal en envoyant votre réponse au Service Communication - Place du Conseil 1 - 1070 Anderlecht.



Stuur uw antwoord **voor donderdag 12 juli** naar anderlechtcontact@anderlecht.brussels en misschien wint u wel een mand met **heerlijke streekproducten** met: *hoevebrood gebakken op een houtvuur, geperste kop op grootmoe-*

ders wijze, hoevebrie, verse geitenkaas, pottekeis, geuze en kriek van Cantillon, citroencake, rijstaart en matentaarten. U kunt ook per post reageren door uw antwoord te versturen naar de Dienst Communicatie - Raadsplein 1, 1070 Anderlecht.



LES ACTIVITÉS DANS MA COMMUNE
DE ACTIVITEITEN IN MIJN GEMEENTE

Agenda

N'HÉSITEZ PAS À NOUS INFORMER SUR VOS ACTIVITÉS !
ORGANISEERT U EEN ACTIVITEIT? LAAT HET ONS WETEN!
02 558 08 16 / ANDERLECHTCONTACT@ANDERLECHT.BRUSSELS

SAMEDI 7 JUILLET DE 10H À 13H30

Fleurs à gogo

Inscription via www.maisonverteetbleue.be

CINÉMA CINE

MARDI 21 ET MERCREDI 22 AOÛT À 14H

Le Monde de Dory

À l'occasion d'une sortie scolaire avec la classe du jeune Nemo, l'étude de la migration des raies Manta provoque chez Dory – dont la mémoire est toujours aussi vacillante – le besoin de connaître ses origines. Un pèlerinage qui la conduit jusqu'à l'Institut californien de biologie marine, un immense aquarium chargé de la sauvegarde de la faune océanique. C'est aussi l'endroit où Dory est née et a grandi. Dans sa quête du passé, Dory rencontre de nombreux nouveaux personnages, parmi lesquels une pieuvre, des lions de

mer et un béluga.

Entrée : 1,50 €

Salle Molière, rue d'Aumale 2

Infos : 02 528 85 00 (Escale du Nord)



MARDI 28 ET MERCREDI 29 AOÛT À 14H

Ferdinand

Il est grand, très costaud et tout le prédestine à faire de la corrida. D'autant plus que Ferdinand est un taureau qui vit en Espagne. C'est un être délicat et doux, qui ne ferait pas de mal à une mouche. Il aime les fleurs et pourrait trouver sa place dans un magasin de porcelaine. Mais voilà ! Les circonstances de la vie vont l'orienter vers un destin qu'il n'a pas choisi : participer à une corrida. Et dans ce périple, il sera accompagné par une galerie de personnages décalés et foutraques.

Entrée : 1,50 €

Salle Molière, rue d'Aumale 2

Infos : 02 528 85 00 (Escale du Nord)





CINÉMA EN PLEIN AIR

JEUDI 19 JUILLET

Fais de beaux rêves

Turin, 1969. Massimo, neuf ans, perd sa mère dans des circonstances mystérieuses. Quelques jours après, un prêtre lui explique qu'elle est désormais au paradis. Massimo refuse d'accepter cette disparition brutale. Dans les années 90, Massimo est devenu un journaliste accompli, mais son passé le hante. Alors qu'il doit vendre l'appartement de ses parents, les blessures de son enfance tournent à l'obsession...

Rendez-vous le jeudi 19 juillet sur la place de la Résistance. La projection débute à la tombée de la nuit (vers 22h10). Film italien (2h14) en version originale sous-titrée en français.

Infos : 02 528 85 00 (Escale du Nord)



Rendez-vous au potager du Champ-à-mailles (ChAM), rue de Neerpede, 874 bis

MARDI DE 13H30 À 15H30 ET VENDREDI DE 10H À 12H

Tables de conversation en français

Venez exercer votre français en petit groupe!

A la Maison de Quartier Scheut (av. de Scheut 145)

Gratuit - Info : 02 520 14 10

mqscheut@anderlecht.brussels

OP DINSDAG VAN 13U30 TOT 15U30 EN OP VRIJDAG VAN 10U TOT 12U

Conversatietafels Frans

Oefen uw spreekvaardigheid in het Frans in een kleine groep!

Buurthuis Scheut (Scheutlaan 145)

Gratis

Info: 02 520 14 10

mqscheut@anderlecht.brussels

MUSIQUE MUZIEK

DIMANCHE 8 JUILLET

Festival Cross Roads

Avec Jeff Mills, Helena Hauff, Praslesh...

Entrée : 29,50 euros

Parc des Etangs

Infos : www.xrds.be

EXPO

DU 16 JUIN AU 4 NOVEMBRE

Apertum au parc Monumento

Exposition collective de 20 artistes dans la mouvance de l'art géométrique.

Parc Monumento, square Camille

Paulsen, 8

Site accessible gratuitement tous les

jours de 11h à 18h

Infos : www.monumento.brussels

JUSQU'AU 15 OCTOBRE

Syphilis, la grande simulatrice. Baudaire et les autres...

La première partie de l'exposition présente les manifestations cliniques de la syphilis, ses différents stades et son évolution entrecoupée de rémissions. Ce tableau clinique est suivi de l'histoire de la syphilis et des anciens traitements, aussi dangereux qu'inefficaces. L'exposition s'attarde ensuite sur une série de personnalités du monde littéraire et artistique qui en ont souffert, avant la découverte des antibiotiques.

Musée de la Médecine, campus Erasme

- place Facultaire, route de Lennik 808

Entrée : 1 à 3 euros

Infos : www.museemedecine.be

CONFÉRENCES LEZING

DIMANCHE 1ER JUILLET À 11H30 ET 15H

Suivez le guide!

Participez à une visite guidée de la Maison d'Érasme et du Béguinage, dans le cadre de la fête de la gratuité dans les musées d'Anderlecht.

Durée : 1h30. Entrée libre sans réservation.

WORKSHOPS

LES 2, 3, 4, 6 ET 7 JUILLET DE 9H À 16H

Stage de couture

Cours de patronage, couture créative, lingerie-corseterie et maillot de bain avec l'apprentissage de plusieurs techniques de couture.

Prix : 190 € pour les 5 jours

Textilia Bruxelles (4e étage), route de Lennik 500

Contact : info@textilia.be

SAMEDI 7 JUILLET DE 10H À 13H30

Atelier famille : Fleurs à gogo

Venez découvrir la magie qui transforme les fleurs en fruits, toucher, sentir, goûter les fleurs, leurs arômes, leurs couleurs. Goûtez les délices de notre potager et ramenez des surprises à la

maison!

Inscription :

www.maisonverteetbleue.be

Rendez-vous au potager du Champ-à-mailles (ChAM), rue de Neerpede, 874 bis

LES SAMEDIS 7, 14 ET 28 JUILLET

Stage de couture

Cours de patronage et de couture créative (jupe, robe et pantalon) avec l'apprentissage de plusieurs techniques de couture.

Soit de 9h à 16h, soit demi-journée (9h-12h ou 13h-16h).

Prix : 120 € pour 3 jours ou 72 € pour 3 demi-jours.

Textilia Bruxelles (4e étage), route de Lennik 500

Contact : info@textilia.be

DU 16 AU 20 JUILLET OU DU 23 AU 27 JUILLET

DE 9H À 16H

Stage de couture

Cours de patronage, couture créative et customisation avec l'apprentissage de plusieurs techniques de couture.

Prix : 190 € pour les 5 jours

Textilia Bruxelles (4e étage), route de Lennik 500

Contact : info@textilia.be

SAMEDI 18 AOÛT DE 10H À 12H30

Atelier famille : Jouets de plantes

Venez découvrir à quoi peuvent bien servir les plantes! Apprenez en famille à fabriquer des jouets et jeux de la nature dans notre superbe potager... Puis récoltez et fabriquez quelques délices de plantes à partager ensemble! Les plantes ça sert à tout, à vous de jouer!

Inscription : www.maisonverteetbleue.be

SPORT

Yoga

VINYOGA : LUNDI DE 13H45 À 15H00

Yoga Hatha Flow : jeudi de 18h30 à 19h45

A l'Ecole de Santé Holistique, blvd Félix Paulsens 9

12€/cours, 100€/10 cours

Infos : 0488 22 43 47

LUNDI DE 19H30 À 21H ET JEUDI DE 18H30 À 19H30

Bodyform mixte

Renforcement de tous les groupes musculaires, en musique

Campus Erasme, route de Lennik 808

Infos : 0496 24 33 93

ELKE DINSDAG VAN 20U TOT 21U

Turnen

Blijft fit dank zij onze turnlessen voor dames van alle leeftijden

Afspraak in de Regina Assumptaschool:

A. Willemynsstraat 213 - 02 523 17 38 - dierkens.c@skynet.be

MARDI À 17H30 ET JEUDI À 18H30 ET 20H

Yoga Vini

Pas de cours durant les congés scolaires.

Ecole Théo Lambert (entrée dans le

parc Astrid), 45 av. Bertaux

Infos : 0497 14 48 35 - liliane.decos-ter@skynet.be

MERCREDI DE 10H15 À 11H15

Yoga pour femmes

Venez vous détendre, mieux connaître votre corps et apprendre à l'écouter

tout en s'amusant. 10 € / séance.
Rue Adolphe Willemyns, 113
Inscription : 0479 24 22 83 – jessyll@hotmail.com (places limitées)

JEUDI DE 19H50 À 21H

Gym inspirée du yoga / pilates
Hall des sports du Campus Erasme (route de Iennik 808)
Infos : 0496 24 33 93 ou vgillard@hotmail.com

Feldenkrais (gym douce), aikido et yoga de l'énergie

Pour tout public, y compris les personnes en revalidation (suite à une opération par exemple) et tous les âges.
Place De Linde, 9 (face au parc Astrid, à l'entrée du stade)
Infos : 0475 285 116 (feldenkrais et aikido) – 0473-976-179 (yoga de l'énergie)

**JEUNESSE
 JEUGD**

MERCREDI 4 JUILLET ET LUNDI 20 AOÛT DE 8H À 18H

Stage Equitao
 Apprendre à se connaître par l'approche du cheval : ouvert aux 12-20 ans (accessible aux débutants).
Prix : 8 euros
Inscription nécessaire : pif1070@gmail.com ou 02 430 69 39
Rendez-vous à l'Espace Formation du PIF 1070, 453 chaussée de Mons.

DU 9 AU 13 JUILLET DE 9H30 À 16H30

Stage "Fabrique d'images" (8-12 ans)
 Découvre comment créer et fabriquer des images imprimées. Comment réaliser des empreintes et des impressions sur papier avec des matériaux recyclés, naturels, ou avec les sols et murs du quartier. Comment fabriquer un appareil photo avec une boîte en carton, développer les images et découvrir la magie de la chambre noire. Pour nourrir ton inspiration, la semaine sera ponctuée par l'exploration de certains coins et jardins d'Anderlecht, entre Cureghem et Saint-Guidon. L'occasion de regarder autrement le quartier, les plantes et les gens qui en prennent soin.
Gratuit.
Maison des Artistes, rue du Bronze 14.
Inscription obligatoire : 02 528 85 00

LES MARDIS 10 JUILLET ET 7 AOÛT ENTRE 15H ET 17H

Petites histoires pour l'été
 La Bibliothèque néerlandophone et la Bibliothèque francophone vous proposent cet été des histoires bilingues

pour petits et grands. Enkele woorden in Nederlands, un brin de français et une bonne histoire, c'est une recette typiquement bruxelloise que nous vous concoctons. Rendez-vous au Parc Astrid, à côté de la plaine de jeux. En cas de pluie, l'animation se déroule à la Bibliothèque.
Infos : 02 526 83 30

LUNDIS 16 JUILLET ET 27 AOÛT DE 10H À 16H30
Formation premiers secours

Sauve une vie : viens apprendre la réanimation cardiopulmonaire et comment agir en attendant les urgences. *Ouvert aux 12-26 ans.*
Prix : 2 euros
Inscription nécessaire : pif1070@gmail.com ou 02 430 69 39
Rendez-vous à l'Espace Formation du PIF 1070, 453 chaussée de Mons.

DU 1 AU 14 AOÛT (LUNDI-VENDREDI) DE 8H30 À 15H30

Académie d'été : apprendre et se détendre

Tu es ou tu vas entrer en secondaire? C'est pour toi. Le matin, tu suis des cours (math, sciences et néerlandais) donnés par des jeunes professionnels. L'après-midi, tu participes à des activités sportives (danse, foot, basket...) et artistiques (improvisation, dessin, graph...).
Al'Institut Notre-Dame, rue de Fiennes 66
Frais d'inscription : 15 euros
Infos : 0483 045 982

MARDI 7, 14, 21 & 28 AOÛT DE 14H À 17H

Fabrik ton Biestebroeck (dès 8 ans)
 Rendez-vous place de la Résistance (abris en cas de pluie) pour des ateliers artistiques accompagnés par des artistes habitant le quartier :
 07/08 : gravure sur Tetra Pak® pour des impressions étonnantes et faciles
 14/08 : masques, peintures et cartons
 21/08 : mosaïques urbaines
 28/08 : arabesques au henné
Inscription : 02 528 85 00
Infos : www.escaledunard.brussels

LES 20 ET 21 AOÛT OU LES 22 ET 23 AOÛT DE 13H À 17H

Initiation au théâtre
 Viens apprendre à poser ta voix, jouer avec ton corps et devenir comédien d'une après-midi. Ouvert aux 12-18 ans et aux 18-24 ans.
Prix : 4 euros
Inscription nécessaire : pif1070@gmail.com ou 02 430 69 39
Rendez-vous à l'Espace Formation du PIF 1070, 453 chaussée de Mons.

MERCREDI 29 AOÛT DE 15H À 16H

Bébé, bambin sourds bouquinent
 Des histoires seront racontées (par l'APEDAF) en langues des signes et en français et des jeux extérieurs (par le CREE) seront proposés. Les enfants entendants sont les bienvenus! Rendez-vous à côté de la plaine de jeux du Parc Astrid. *En cas de pluie, l'animation se déroule à l'intérieur de la Bibliothèque.*
Infos : 02 526 83 30

DU 27 AU 31 AOÛT DE 9H À 16H30

Stage "Métamorphose et supers pouvoirs"
 Tu as entre 8 et 13 ans et d'incroyables talents pour transformer une journée d'été en une succession d'aventures étranges? *Rejoins-nous au COOP, quai Fernand Demets 23.*
Prix : 60 €/semaine (-15% à partir du 2e enfant de même famille)
Réservation : inscription@coop.brussel 02 899 93 00

MARDI 28 AOÛT OU MERC. 29 AOÛT DE 9H30 À 16H

Upcycling : trouver un job avec style
 Cap de décrocher ce job dont tu rêves? On t'aide à mettre ton futur boss dans ta poche (customisée évidemment!)
Ouvert aux 15-26 ans.
Prix : 3 euros
Inscription nécessaire : pif1070@gmail.com ou 02 430 69 39
Rendez-vous à l'Espace Formation du PIF 1070, 453 chaussée de Mons.

ELKE ZONDAG VAN 16U TOT 17U

Voorlezen op zondag op de Koer
 Elke zondag tijdens de zomermaanden

Compost Day

Vous compostez et vous avez envie de partager votre expérience? L'asbl Worms cherche des volontaires qui inviteront leurs voisins à découvrir leur compost le dimanche 30 septembre. Fût, silo, vermis, collectif, tous les composts sont les bienvenus! Inscrivez votre compost sur www.compostday.be entre le 1er juillet et le 31 août.
Infos : 02 611 37 53
djoia@wormsasbl.org
info@compostday.be



Compost Day

Composteert u en hebt u zin om uw ervaring te delen? Vzw Worms zoekt vrijwilligers die hun burens uitnodigen om op zondag 30 september hun composthoop te ontdekken. Compostton of -vat, collectieve of wormencompost: alle soorten zijn welkom! Schrijf uw compost in op www.compostday.be tussen 1 juli en 31 augustus.
Info: 02 611 37 53
djoia@wormsasbl.org
info@compostday.be

Lire dans les parcs tout l'été

En collaboration avec le Centre de littérature de jeunesse de Bruxelles et la Bibliothèque Centrale pour la Région de Bruxelles-Capitale, la Bibliothèque de l'Espace Carême vous propose une nouvelle édition de l'opération « Lire dans les parcs ».
 Cet été, un animateur et un bibliothécaire se déplacent dans les parcs pour vous raconter des histoires chaque mardi après-midi. Rendez-vous dans le jardin de la bibliothèque de l'Espace Carême, les 17, 24 et 31 juillet de 15h à 17h, et dans le parc Astrid (à côté de la plaine de jeu), les 14, 21 et 28 août de 15h à 17h. En cas de pluie, l'animation se déroulera à l'intérieur de la Bibliothèque de l'Espace Carême.
 + infos : 02 526 83 30

DINSdag 10 JULI EN 7 AUGUSTUS VAN 15U TOT 17U

Het park leest voor

Kom genieten van een verhaal in het Astridpark (aan de speeltuin). Samen met de Franstalige bib lezen we voor in het Frans en het Nederlands. Bij regenweer heeft de activiteit plaats in de bib.
Info: 02 523 02 33 - bibliotheek@anderlecht.brussels
www.anderlecht.bibliotheek.be

L'été de la Maison Verte et Bleue

La Maison Verte et Bleue vous invite à ses ateliers familles du ChAM, trois matinées dans le potager pour vous rapprocher de la nature avec vos enfants. Vous êtes encore à la recherche d'un stage fin août? Il reste quelques places.

Samedi 7 juillet de 10h à 13h30

Fleurs à gogo

Venez découvrir la magie qui transforme les fleurs en fruits, toucher, sentir, goûter les fleurs, leurs arômes, leurs couleurs. Goûtez les délices du potager et ramenez des surprises à la maison.

Prix : 11€

Inscription via www.maisonverteetbleue.be

teetbleue.be

Prochaines dates

Samedi 18 août : Jouets de plantes

Dimanche 21 octobre : Citrouilles et potirons - Soupe et lampions.

La formule abonnement vous permet de profiter des trois ateliers pour 30 €.

Du 27 au 31 août

Stage nature à Neerpede

Viens explorer tout ce qui pousse et qui vit à Neerpede, fabriquer des cabanes et des jouets de plantes, récolter ton goûter au potager, créer des œuvres d'art colorées, manger comme les Cro-Magnons... Vis des moments

enchantés dans la nature : les bois, les champs, le potager, autour de la mare et des étangs.

Tarif : 110 €

Inscription via www.maisonverteetbleue.be

Zomer in het Groen en Blauw Huis

Het Groen en Blauw Huis nodigt u uit voor de gezinsworkshops van ChAM-Familieworkshops. Op zoek naar een zomerkamp eind augustus? Er blijven nog enkele plaatsjes over!

Zaterdag 7 juli van 10u tot 13u30

Wat een bloemen!

Kom en ontdek de magische manier waarop bloemen fruit worden. Voel, ruik en proef bloemen, hun aroma's, hun kleuren. Proef lekkernijen uit onze moestuin en neem verrassingen mee naar huis!

Prijs: 11€

Schrijf in via www.groenenblauwhuis.be

blauwhuis.be

Volgende data

Zaterdag 18 augustus: Met planten kan je alles maken, speel je mee?

Zondag 21 oktober: Pompoenen en reuzenpompoenen - Soep en lampions!

Neem meteen een abonnement voor de drie familieworkshops:

30 euro per deelnemer voor 3 workshops.

Van 27 tot 31 augustus

Natuurstage in Neerpede

Ontdek alles wat groeit en bloeit in Neerpede. Maak zelf een hut of speelgoed met planten, oogst je eigen groenten, ontwerp kleurrijke kunstwerken en eet zoals de Cro-

Magnons. Beleef de natuurpracht in het bos, op het veld, in de moestuin of rond de poel en de vijvers.

Deelnemen kost 110 euro

Schrijf in via www.groenenblauwhuis.be

kan je komen luisteren naar verhaaltjes op de Koer! Vanaf 16u tot... Voor kinderen van 3 tot en met 9 jaar.

Juli: zondag 1, 8, 15, 22 en 29

Augustus: 5, 12, 19 en 26

Afspraak op de binnenkoer van de Academie Beeldende Kunsten: Dapperheidsplein, 17

Info: 02 380 08 61 - bibliotheek@anderlecht.brussels - www.anderlecht.bibliotheek.be

BALADES WANDELINGEN

SAMEDI 7 JUILLET DE 14H À 17H30

Bruxelles au temps d'Érasme

Du Square du petit Sablon au jardin de la Maison d'Érasme, ce parcours nous emmènera sur les traces d'Érasme et de son siècle. Le trajet du centre-ville à la Maison d'Érasme se fait en métro. **Rendez-vous au Square du Petit Sablon à 13h45. Tarif : 10 euros**

Infos et réservations : info@erasmus-house.museum ou 02 521 13 83

DIMANCHE 8 JUILLET À 14H

Les arbres et nous

Balade nature organisée par le CCN Vogelzang avec le Cercle des Guides Nature du Brabant. **Rendez-vous à l'entrée du cimetière, avenue des Millepertuis**
Infos : 02 640 19 24 - 0498 82 32 21 - ccnvoelzangcgn@gmail.com

DIMANCHE 15 JUILLET À 9H

Oiseaux en liberté

Balade nature organisée par le CCN Vogelzang avec la LRBPO & CROH - Protection des Oiseaux. **Rendez-vous à l'entrée du cimetière, avenue des Millepertuis**
Infos : 02 640 19 24 - 0498 82 32 21 - ccnvoelzangcgn@gmail.com

ZATERDAG 15 JULI OM 9U

Vrije vogels

Met Vogelzang CBN, de KBVBV & VOC - Vogelbescherming
Afspraak aan de ingang van het kerkhof, Sint Janskruidlaan
Info: 02 640 19 24 - 0498 82 32 21 - ccnvoelzangcgn@gmail.com

DIMANCHE 15 JUILLET À 15H OU À 20H

Martinets, hirondelles et crème glacée

Dans le cadre du festival "Swifts&Fun", partez à la découverte des martinets et des hirondelles aux portes du Pajottenland. Au grand étang de Neerpede, s'il fait chaud, vous pourrez observer des martinets noirs et des hirondelles rustiques et de fenêtre buvant en volant au ras des flots! Les enfants sont les bienvenus. En fonction de la météo et du degré d'activité des oiseaux, un petit tour dans le Pajottenland voisin pourra être envisagé. Si le nombre de participants est suffisant, un glacier artisanal viendra apporter une touche estivale supplémentaire.
Rendez-vous au bord de l'étang, en face du Châlet de la Pede (rue de Neerpede 575)
Réservation nécessaire : martinets@natagora.be

DIMANCHE 12 AOÛT À 14H

Les papillons de jour

Si mauvais temps, le thème traitera de l'écologie générale. Balade nature organisée par le CCN Vogelzang avec le

Cercle des Guides Nature du Brabant.

Rendez-vous à l'entrée du cimetière, avenue des Millepertuis
Infos : 02 640 19 24 - 0498 82 32 21 - ccnvoelzangcgn@gmail.com

DIMANCHE 12 AOÛT À 14H

Rando dans un tableau de Breughel

Balade bucolique dans la vallée de la Pède, la réserve du Vogelzang et un coin du Pajottenland où Pieter Breughel a souvent posé son chevalet. Ses tableaux nous permettront d'appréhender l'évolution du paysage: bocages, prairies humides, marécages, chemins creux bordés de saules têtards et les cités jardins (la Roue et Bon Air) composent un tableau charmant... Cette randonnée s'adresse à de bons marcheurs (3h30 à 4h et +/- 15 km).
Rendez-vous au métro CERIA.
Prix : 15€
Infos : www.bruxellesbavard.be

DIMANCHE 19 AOÛT À 14H

Initiation au monde des insectes

Balade nature organisée par le CCN Vogelzang avec le Cercle des Guides

SENIORS / SENIOREN

MERCREDI 5 SEPTEMBRE DE 14H À 16H

Alzheimer Café

Thème : Comment gérer les maladies psychiatrique de la personne âgée qui souffre de la démence? par le Dr Huygens, animé par Tshaly Kabeya.

Entrée gratuite et accessible aux personnes à mobilité réduite.
Rue Démosthène 40
Infos : 02 559 71 01

LUNDI DE 13H45 À 15H00

Vini yoga

A l'Ecole de Santé Holistique, blvd Félix Paulsens 9
12€/cours, 100€/10 cours
Infos : 0488 22 43 47

LE MARDI DE 10H À 11H
(INTERRUPTION EN JUILLET)

Gym bien-être

Atelier mixte pour seniors au Centre récréatif "Le Forestier" (rue Démosthène)
Infos: 02 558 08 46 (service des Affaires sociales)

LE MARDI DE 15H À 16H

Cours de "stimulation alzheimer" et groupe de parole

Centre intergénérationnel Wayez,
chaussée de Mons 593
Inscriptions : 02 523 58 06
Infos : www.aladan.be

CHAQUE 1^{ER} JEUDI DU MOIS DE 13H30 À 15H

Après-midi jeux de société

Organisé par le service des Affaires sociales et animé par la Ludothèque, au Centre récréatif Wayez (chaussée de Mons, 593).
Infos et inscriptions : 02 558 08 46

Gymsana

Gym douce et prévention des chutes
Cours mixtes pour seniors
- Lundi de 9h à 10h au Centre récréatif "Le Forestier", rue Démosthène
- Vendredi de 9h15 à 10h15 au Centre Récréatif "Wayez", chaussée de Mons, 593
Infos et inscriptions : 02 522 98 26

Nature du Brabant. Rendez-vous à l'entrée du cimetière, avenue des Millepertuis
Infos : 02 640 19 24 - 0498 82 32 21
ccnvogelzangcgn@gmail.com

MARCHÉS BROCANTES MARKTEN ROMMEL-MARKTEN

SAMEDI 28 JUILLET ET 25 AOÛT DE 10H À 12H

Donnerie en folie

Vous avez des objets, vêtements, des plantes ou des semences à donner?

Venez les distribuer et repartez avec ce qui vous sera utile!
Tous les derniers samedis du mois,
Esplanade d'Aumale
Info : 0475 788 669 - 0494 89 99 45
madoponette@proximus.be

ZATERDAG 28 JULI EN 25 AUGUSTUS VAN 10U TOT 12U

Weggeefmarkt

Heeft u voorwerpen, kleding, planten of zelfs zaaigoed om weg te geven? Kom ze uitdelen en ga terug naar huis met spullen die u nodig heeft!
Iedere laatste zaterdag van de maand,
Esplanade Aumale
Info: 0475 788 669 - 0494 89 99 45 -
madoponette@proximus.be

CRÉATION THÉÂTRALE POUR LES JEUNES

La Maison de Quartier Scheut organise une semaine de création théâtrale pour les 13-18 ans du 23 au 27 juillet de 11h à 18h. La semaine sera entièrement consacrée au théâtre et encadrée par des professionnels. Au programme : exercices d'improvisation, initiation à la mise en scène et production d'un spectacle
Prix : 7€ pour les 5 jours
Infos et inscription : 02 520 14 10 ou mqscheut@anderlecht.brussels
En partenariat avec Article 27 et le Centre culturel Bruegel

TONEELWEEK VOOR JONGEREN

Buurthuis Scheut organiseert van 23 tot 27 juli van 11u tot 18u een toneelweek voor jongeren van 13 tot 18 jaar. De week staat volledig in het teken van toneel en wordt door professionelen begeleid. Programma: improvisatie, initiatie regie en productie van een voorstelling.
Prijs : 7€ voor de 5 dagen
Info en inschrijving: 02 520 14 10 of mqscheut@anderlecht.brussels
In samenwerking met artikel 27 en het Bruegel Cultureel Centrum

Festival de la danse

Le samedi 8 septembre, le service Jeunesse organise la quatrième édition du « Festival de la Danse » sur le thème « Dansons maintenant! ». Le podium principal sera comme toujours dédié aux écoles de danse et aux partenaires qui proposeront des démonstrations et des spectacles de danse. Rendez-vous sur la place de la Vaillance de 13h30 à 18h30, venez nombreux !
+ infos - 02 800 07 05
jeunesse@anderlecht.brussels

Dansfestival

Op zaterdag 8 september organiseert de jeugdendienst de vierde editie van het dansfestival rond het thema "Laten we nu dansen!". Dansscholen en partners tonen op het podium wat ze kunnen met demonstraties en voorstellingen. Afspraak op het Dapperheidsplein van 13u30 tot 18u30. Iedereen welkom!
+ info - 02 800 07 05
jeunesse@anderlecht.brussels



Matches Wedstrijden

Dimanche / zondag

05/08 - 14:30

Anderlecht - KV Ostende

Vendredi / Vrijdag

17/08 - 20:30

Anderlecht - Royal Excel

Moucron

Dimanche / zondag

02/09 - 14:30

Anderlecht - Royal

Antwerp

La Commune n'est pas responsable d'un éventuel changement de date de dernière minute.

Vous trouverez les dates mises à jour sur le site www.rscs.be. Pour rappel, la zone Astrid est activée le dimanche de 12h à minuit et les autres jours de 18h à minuit.

De Gemeente is niet verantwoordelijk voor laattijdige wijzigingen.

U vindt alle wedstrijddagen terug via www.rscs.be. Ter herinnering: op zondag is de Astridzone van 12u tot middernacht van kracht. De andere dagen is dit van 18u tot middernacht.

QUATRE MARCHÉS ONT LIEU CHAQUE SEMAINE À ANDERLECHT

Place de la Roue : mercredi de 8h à 14h

Place de la Vaillance : mercredi de 11h à 19h

Place de la Résistance : samedi de 8h à 14h

Abattoirs : vendredi, samedi et dimanche de 7h à 14h

VIER WEKELIJKSE MARKTEN IN ANDERLECHT

Radplein : woensdag van 8u tot 14u

Dapperheidsplein : woensdag van 11u tot 19u

Versetsplein : zaterdag van 8u tot 14u

Slachthuizen : vrijdag, zaterdag en zondag van 7u tot 14u

EEN OASE VAN RUST, MIDDEN IN HARTJE ANDERLECHT

Zomer op de Koer is terug voor een hele zomer vol films, concerten,
expo's en creatieve workshops voor alle leeftijden.
Bekijk het programma.

ZOMER OP DE KOER 2018

UN HAVRE DE PAIX AU CŒUR D'ANDERLECHT

Cet été, la cour de l'Académie des Beaux-Arts
redevient un espace de rencontre avec un programme de films,
concerts, expos et workshops créatifs pour tout âge.



VRIJDAG - VENDREDI

06.07

WORKSHOP: leer Knopen leggen / apprendre à faire des noeuds

CONCERT: **Anouk Alors** trio rocky cabaret

+ **Okkupeerder** Nederlandstalige hip-hop naar aanleiding van Vlaanderen Feest

13.07

WORKSHOP: Herboristerie kruidige verzorgingscrèmes maken / faire des crèmes de soin aux plantes

CONCERT: **Ensemble tarabella** Arabisch en mediteerraans / musique arabe et méditerranéenne

20.07

Fotografisch-Therapeutische Wandeling / Balade photographico-thérapeutique

CONCERT: **Mirrounds Ensemble** audiovisuele performance audiovisuelle

27.07

WORKSHOP: Gebarentaal initiatie gebarentaal / initiation à la langue des signes

CONCERT: **Comme un Lundi** lokale rock band
+ **Chibida** entre afro-pop et chanson française

03.08

WORKSHOP: **sing & swing** samen zingen / chanter ensemble

CONCERT: **Fly studio** invites 3 solo artiesten + jam + impro sessie

10.08

WORKSHOP: **stem en beweging** tussen theater, stemexpressie en dans / **voix et mouvement:** entre théâtre, expression de voix et danse

CONCERT: **Flashblaster** ergens tussen electropop en funk / entre électropop et funk

17.08

WORKSHOP: **Gebarentaal initiatie** gebarentaal / initiation à la langue des signes

CONCERT: **Sea (Peoples)** Brussels indie kwartet / quatuor indie bruxellois

24.08

WORKSHOP: **Recycle / Upcycle** workshop met Micromarché

CONCERT: **Katch music** invites **AEME** Anderlechts platenlabel / label anderlechtois

31.08

SLOTFEEST - Fête de clôture

WORKSHOPS: **ABKA** (audio / video / 3D-print / kunstgeschiedenis / KA schilderen / KA Polychromie / KA Textiel)

CONCERT: **Da Roda 4tet** Braziliaans / brésilien

Memo Pimento electro cumbia + **Big in BXL**-podium

ZATERDAG – SAMEDI

30.06

Maak kennis met de **Growfunding/Bxl**-projecten: Plastivoor, Kookvélo, Fruitcollecte, Planétarium, Collective Bled'arte, ... / Faites connaissance avec les projets de Growfunding/Bxl

07.07

Friendly Finish take-over door de **Suomi Klubi**, een finse vereniging in Brussel. Verwacht je aan Finse muziek, mölkky en sauna rituelen. / **Le Suomi Klubi**, une association finlandaise occupe la cour et vous apporte de la musique finlandaise, mölkky et des rituels de sauna.

14.07

ODD pop is een initiatief van een buurtbewoner, verwacht je aan een festival met alleen maar special guests. / est une initiative d'un voisin, attendez-vous à un festival rien qu'avec des invités spéciaux.

21.07

Apérol'echt een burgercollectief dat duurzaamheid hoog in het vaandel draagt en altijd te vinden is voor een feestje. / un mouvement citoyen convivial et axé sur le développement durable.

28.07

House of Humans is een vluchtelingencollectief die mensen samen brengt via muziek en de internationale keuken. / House of Humans est un collectif de réfugiés qui crée des rencontres autour de la musique et de la cuisine du monde.

04.08

AIF+ staat voor Actieve Interculturele Federatie+, ze nodigen hun multiculturele lidverenigingen uit om de koer te bezetten. /

AIF+ invite ses associations membres multiculturelles à occuper la cour.

11.08

Een heuse **Thé Dansant** voor jong en oud, in samenwerking met de lokale dienstcentra / Un vrai **Thé Dansant** pour petits et grands, en collaboration avec les centres de services locaux.

18.08

Université Populaire d'Anderlecht komt zichzelf voorstellen a.d.h.v.



workshops en een uitgebreid programma. / vient présenter ses workshops et un vaste programme.

25.08

Bezoek **FEIRA Market**, een markt in openlucht met tweedehandskledij, platen, decoratie... Live optredens en dj's zorgen voor sfeer. / Viens visiter **FEIRA**, un marché en plein air avec des vêtements de seconde main, vinyles, articles de déco... Des concerts live et des DJs assureront l'ambiance.

ZONDAG – DIMANCHE

01.07

Familie Yoga voor kindjes van 8 tot 12 en hun ouders / pour les enfants de 8 à 12 ans et leurs parents.
+ De Gezinsbond komt langs met spelletjes / vient avec des jeux.

08.07

Contakids sessie op de koer, improdans voor kinderen en hun ouders. / Une session **Contakids**, c'est de la danse improvisée pour enfants et parents.

+ **Currency - A Polaroid Portrait Studio**: een portret in ruil voor een kleine transactie / un portrait en échange d'une petite transaction.

15.07

WORKSHOP: Afgeanse vliegers bouwen / construire des cerf-volants afghans. workshop: **T-Shirts maken** met simpele patronen en leuke stoffes / fabriquer des T-shirts avec des motifs simples et de jolis tissus.

22.07

Kookworkshop met de **Kookvélo** / Atelier de cuisine

CONCERT: Raks in Aksı melodieën en ritmes uit zowel de Balkan, Turkije als de Magrebregio / mélodies et

rythmes des Balkans, de Turquie et du Maghreb

29.07

FILM: Rosie en Moussa Een kinderfilm gebaseerd op de boeken van Michael De Cock. Een verhaal over de groeiende vriendschap tussen twee kinderen. / Ce film jeunesse est tiré d'un livre de Michael de Cock et raconte l'histoire de 2 enfants bruxellois qui cherchent leur voie dans la grande ville.

05.08

WORKSHOP Kleine fietsreparaties / atelier petites réparations vélos + **Gekke kapsels en natuurlijke grime** door Margot Vegetaux / **coiffures folles et maquillage naturel** par Margot Vegetaux

IEDERE ZONDAG:

Voorleesverhalen door de Nederlandstalige bibliotheek.

CHAQUE DIMANCHE:

L'heure des contes par la bibliothèque néerlandophone.

Urban arts + mechanics + sport for youth

Elke vrijdag tussen 15u en 19u zal er plaats zijn voor Urban Arts workshops. Verwacht je aan dans, graffiti, rap, beatbox, multimedia,... Ook op vrijdag- en zaterdagmiddag kan je komen sleutelen en bouwen aan een auto die zal worden getransformeerd tot dj-booth. Verder zullen er ook altijd ping pong tafels en andere leuke spelmaterialen voorzien worden.

Urban arts + mechanics + sport pour les jeunes

Chaque vendredi entre 15h et 19h, il y aura des workshops d'arts urbains. Attendez-vous à des spectacles de danse, graffiti, rap, beatbox & multimédia. Le vendredi et le samedi soir, vous pouvez aider à construire une voiture qui sera transformée en DJ-Booth. Des tables de ping-pong et d'autres jeux sont également prévus.

12.08

Familiequiz op de Koer (inschrijven voor 05.08) / **Quiz familial dans la cour** (inscrivez-vous avant le 05.08) + **Those Noisy Kids**: workshop instrument bouwen met kort concert / atelier de construction d'instruments suivi d'un petit concert

19.08

initiatie Gebarentaal voor kinderen / initiation à la langue des signes pour enfants

CONCERT: Percu Sauvage

26.08

Multimedia workshops door MAKS vzw / **ateliers multimédia**

Zomer op de Koer

Open op vrijdag, zaterdag en zondag van 15u-22u

Dapperheidsplein 21 (tegenover de ingang van de kerk)
Voor alle details en aanvullingen op het programma, zie facebook.com/deKoerAnderlecht

Ouvret du vendredi au dimanche de 15h à 22h

Place de la Vaillance 21 (en face de l'entrée de la collégiale)
Pour le programme détaillé, allez sur facebook.com/deKoerAnderlecht

Participez à un concours photo

La Maison de la Participation organise la 2e édition de son concours photo, dans le cadre de la Semaine Européenne de la Démocratie Locale. Ce concours est destiné à tous les habitants de la commune d'Anderlecht.

Le principe est simple, il suffit de vous laisser inspirer par l'un (ou plusieurs) des trois thèmes du concours : «Ça bouge à Anderlecht», «Typiquement Anderlecht», «Ça se passe dans mon quartier» et d'envoyer vos photos en haute définition avant le

15 octobre 2018 à participation@anderlecht.brussels.

Les photos des lauréats seront exposées à la Maison de la Participation durant la Semaine Européenne de la Démocratie Locale, au mois de

novembre. Le gagnant de chaque catégorie recevra également sa photographie imprimée en grand format.

Téléchargez le bulletin de participation sur www.participation-anderlecht.be

+ infos
02 555 22 70

Neem deel aan onze fotowedstrijd

In het kader van de Europese Week van de Lokale Democratie, organiseert het Participatiehuis voor de tweede keer een fotowedstrijd. Alle inwoners van de gemeente Anderlecht mogen deelnemen.

Het principe is eenvoudig: laat u inspireren door een (of meerdere) thema's van de wedstrijd: "Er beweegt wat in Anderlecht", "Typisch Anderlecht" en "Er gebeurt wat in mijn buurt". Stuur uw foto's in high definition voor 15 oktober 2018 naar participatie@anderlecht.brussels.

De foto's van de laureaten worden tijdens de Europese Week van de Lokale Democratie in

november in het Participatiehuis tentoongesteld. De winnaar van elke categorie ontvangt eveneens een print in groot formaat van zijn foto.

Download het deelnameformulier via www.anderlecht-participatie.be

+ info
02 555 22 70



Coupe du Monde de Vovinam Viet Vo Dao

Du 26 au 29 juillet, Bruxelles accueillera la Coupe du Monde de Vovinam Viet Vo Dao au Hall des Sports ULB Erasme. C'est l'occasion de découvrir cet impressionnant art martial vietnamien.

Deux jours de compétitions, plus de 30 épreuves, 40 Maîtres et 400 compétiteurs sont attendus pour cet évènement sportif d'envergure internationale. Épreuves techniques, combats, lutte et ciseaux volants verront s'affronter enfants et adultes de

tous âges et horizons. Le Vovinam Viet Vo Dao est un art martial vietnamien qui a pour principe l'harmonie entre la force et la souplesse, un corps à la fois puissant et fluide, accompagné d'un esprit éclairé et ouvert. Le premier club Vovinam

Viet Vo Dao de Belgique a ouvert à Bruxelles en 1986. Aujourd'hui, les six clubs du pays comptent environ 250 pratiquants hommes, femmes et enfants de tous âges et une trentaine de ceintures noires.

Hall des Sports ULB Erasme (bâtiment O), route de Lennik 808
Entrée libre
Infos :
www.vovinamworldcup2018.com

Wereldbeker vovinam viet vo dao

Van 26 tot 29 juli verwelkomt Brussel de wereldbeker vovinam viet vo dao in de sporthal ULB Erasme. De gelegenheid bij uitstek om deze indrukwekkende Vietnamese vechtsport te ontdekken.

Twee dagen lang worden meer dan 30 proeven, 40 meesters en 400 deelnemers verwacht voor dit sportevenement met een internationale uitstraling. Kinderen en volwassenen van alle leeftijden en met een uiteenlopende achtergrond gaan de strijd

aan met technische proeven, battles en vliegende scharen. Vovinam viet vo dao is een Vietnamese vechtsport die streeft naar harmonie tussen kracht en flexibiliteit, een sterk en soepel lichaam gekoppeld aan een verlichte en open geest.

De eerste Belgische club werd in 1986 in Brussel opgericht. Vandaag tellen de zes Belgische clubs ongeveer 250 leden (mannen, vrouwen en kinderen van alle leeftijden) onder wie een dertigtal zwarte gordels.

Sporthal ULB Erasme (gebouw O), Lenniksebaan 808
Gratis toegang
Info:
www.vovinamworldcup2018.com

Un chantier naval participatif le long du canal

Un vaisseau de guerre mythique de Louis XIV est en construction le long du canal à Anderlecht. L'asbl Atelier Marin a installé son chantier naval à COOP pour y concevoir une réplique de « La Licorne » de 14 mètres de long.

La construction du bateau a débuté en avril 2017 par la réalisation en pièces détachées des 44 membrures, la proue et le château arrière. Fin décembre 2017, le chantier naval s'est installé à l'arrière du site de COOP pour le montage des membrures et la préparation de la quille. La mise à l'eau de « La Licorne » est prévue en mai 2019. Elle naviguera dans les eaux de Bruxelles et dans les eaux côtières belges, françaises et hollandaises.

Le 31 mai dernier, le Prix Bruocsella de Prométhéa a été décerné à ce projet de l'Atelier Marin et à COOP. Ce prix d'une valeur de 24000 euros sera alloué à l'achat des matériaux de construction de la coque et à la mise à l'eau du bateau au bassin de Biestebroek. Il permettra aussi d'encadrer des stages et ateliers autour de la batellerie et des métiers du bois. L'Atelier Marin est une ASBL bruxelloise qui permet à des enfants défavorisés de naviguer sur le canal et en mer, encadrés par les Scouts marins et

les Cadets de la Marine.

Les habitants d'Anderlecht et les associations sont invités à prendre part à ce chantier de construction navale. Nicolas Joschko, le porteur du projet, est généralement présent sur place (quai Fernand Demets 23) chaque après-midi et accueille les visiteurs.

+ infos
info@ateliermarin.be



Une réplique du légendaire bateau "La Licorne" est en construction à Anderlecht - In Anderlecht wordt een replica van het legendarische schip "De Eenhoorn" gebouwd.



Participatieve scheepswerf aan het kanaal

Langs het kanaal in Anderlecht wordt een mythisch oorlogsschip van Lodewijk XIV nagebouwd. Vzw Atelier Marin werkt in COOP aan een 14 meter lange replica van "De Eenhoorn".

In april 2017 begonnen ze aan de bouw van het schip met 44 afzonderlijke geraamtes, de boeg en het achterkasteel. Eind december 2017 verhuisden de scheepswerken naar het achterste gedeelte van COOP om de romp aan te brengen en het kiel klaar te maken. In mei 2019 wordt de Eenhoorn te water gelaten en zal het niet alleen in Brussel, maar ook langs de Belgische, Nederlandse en Franse kust varen. Op 31 mei won het project van Atelier Marin de Bruocsella-prijs. De prijs, ter waarde van 24.000 euro, gaat naar de aankoop van bouwmaterialen voor de romp en de

tewaterlating in het Biestebroekdok. Vzw Atelier Marin wil kansarme kinderen uit Brussel de kans geven om in het gezelschap van zeescouts en kadetten van de Marine op het kanaal en de zee te varen.

Ook inwoners en verenigingen zijn welkom om aan deze scheepswerf deel te nemen. Projectdrager Nicolas Joschko is 's namiddags meestal ter plaatse aan de Demetskaai 23, en ontvangt bezoekers.

+ info
info@ateliermarin.be

ERRATUM - Redécouvrez nos parcs anderlechtois

Des informations figurant dans l'article consacré au parc Central dans l'Anderlecht Contact du mois de mai (p.29) sont erronées. Le parc Central a été aménagé

en 1962-1963 (et pas entre 1932 et 1935) sur les lieux de l'ancienne cité de la Bougie. Celle-ci avait été construite pour loger les ouvriers de la fabrique de bougies située chaussée de Mons, d'où son nom. La cité appartenait à la Régie fon-

cière et les bâtiments ont été démolis en 1959.

ERRATUM - Herontdek onze Anderlechtse parken

In het artikel in de Anderlecht Contact van mei (p.29) over

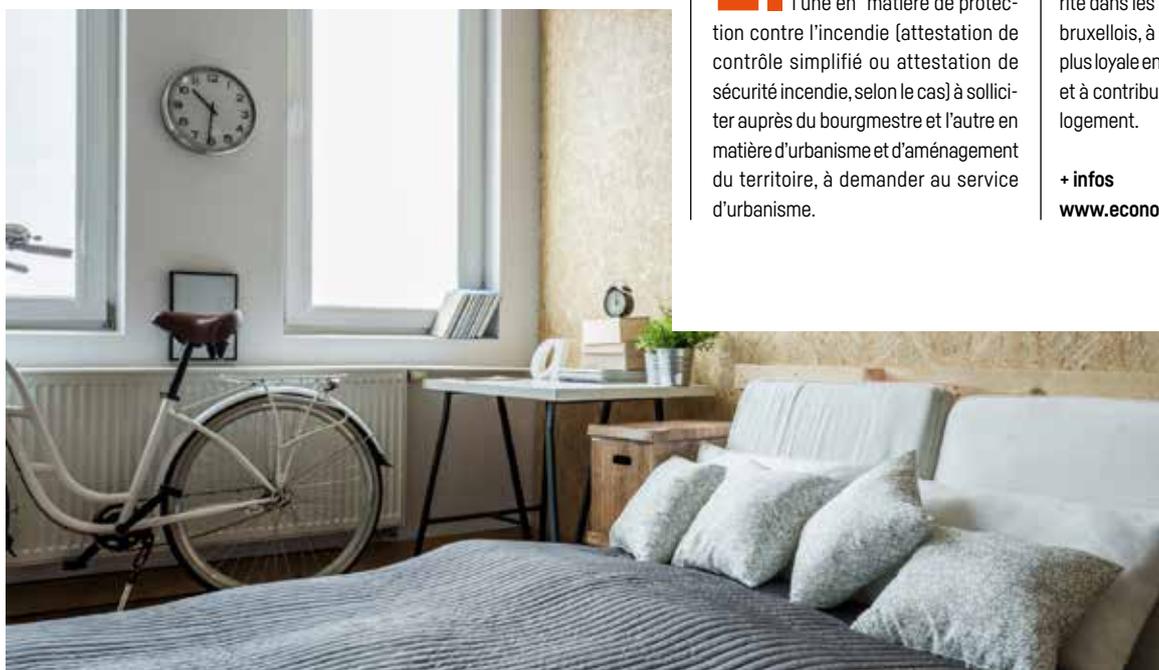
het Centraalpark in Anderlecht staat een fout. Het Centraalpark werd aangelegd in 1962-1963, niet tussen 1932 en 1934, op de voormalige kaarsenwijk, die werd gebouwd om de arbeiders van de kaarsenfabriek op de

Bergensesteenweg te huisvesten, vandaar de naam. De wijk behoorde toe aan de Grondregie en de gebouwen werden gesloopt in 1959.



Comment devenir hôte touristique?

Vous souhaitez louer à court terme une chambre dans votre propre habitation (par exemple via Airbnb), proposer un meublé de tourisme, ouvrir un hôtel ou tout autre type d'hébergement touristique à Anderlecht ? Avant de vous lancer, vous devez faire enregistrer votre hébergement par Bruxelles Économie et Emploi. Voici la marche à suivre.



1. Rendez-vous sur www.economie-emploi.brussels (voir « Autorisations d'exercer »). Déterminez la catégorie d'hébergement touristique à laquelle correspond votre projet : hébergement chez l'habitant, meublé de tourisme, résidence de tourisme, hôtel, appart-hôtel, centre d'hébergement de tourisme social ou terrain de camping?

2. Procurez-vous les deux attestations nécessaires : l'une en matière de protection contre l'incendie (attestation de contrôle simplifié ou attestation de sécurité incendie, selon le cas) à solliciter auprès du bourgmestre et l'autre en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire, à demander au service d'urbanisme.

3. Préparez votre dossier de déclaration d'activité et envoyez-le à Bruxelles Économie et Emploi. Si votre dossier complet et valide, Bruxelles Économie et Emploi vous octroie un numéro d'enregistrement et un logo.

4. Vous pouvez alors commencer à exploiter votre hébergement touristique.

Cette législation en vigueur depuis 2016 vise à garantir une meilleure sécurité dans les hébergements touristiques bruxellois, à instaurer une concurrence plus loyale entre les différents exploitants et à contribuer à lutter contre la crise du logement.

+ infos

www.economie-emploi.brussels

Hoe baat ik toeristische logies uit?

Om een hotel of een logies uit te baten, of om een eenvoudige kamer in uw eigen woning in Anderlecht aan te bieden, bijvoorbeeld via Airbnb, dan moet u zich laten registreren bij Brussel Economie en Werkgelegenheid. U gaat als volgt te werk.

1. Surf naar www.werk-economie-emploi.brussels en kies "Vergunningen om uit te oefenen". Bepaal tot welke categorie uw logies horen: logies bij de bewoner, gemeubelde vakantiewoning, toerismeverblijf, hotel, aparthotel, verblijfscentrum voor sociaal toerisme of kampeerterrain. www.werk-economie-emploi.brussels ou terrain de camping?

2. Zorg dat u over volgende attestaten beschikt: één op het vlak van brandveiligheid (een vereenvoudigd controleattest of afhankelijk van het geval een brandveiligheidsattest) aan te vragen bij de burgemeester en één op het vlak van stedenbouw en ruimtelijke ordening, aan te vragen bij de dienst Stedenbouw.

3. Stel uw dossier op om aangifte te doen van uw activiteit en verzend het naar Brussel Economie en Werkgelegenheid. Brussel Economie en Werkgelegenheid kent u een registratienummer en logo toe zodra uw dossier geldig en volledig is.

4. Op dat ogenblik mag u het toeristenverblijf beginnen uitbaten.

De wetgeving is van kracht sinds 2016 en wil zorgen voor een betere veiligheid in de Brusselse toeristische verblijven, zorgen voor eerlijkere concurrentie tussen de verschillende uitbaters en bijdragen tot de aanpak van de huisvestingscrisis.

+ infos

www.werk-economie-emploi.brussels



Fête maraîchère à Neerpede

BoerenBruxselPaysans a fêté ses maraîchers, le 10 juin dernier à Neerpede. Au menu : visite des espaces-test agricoles, rencontre des producteurs, concerts, dégustation et vente de produits locaux.

Boerkozenfeest in Neerpede

Op 10 juni vierde BoerenBruxselPaysans de tuinbouwers in Neerpede. Op het menu: bezoek landbouwtestruimtes, kennismaking met tuinbouwers, concerten, proeven en verkoop van lokale producten.



Les voisins font de la résistance

La «Fête des Voisins» a régalé petits et grands sur la place de la Résistance : jeux géants, grimaces, confection de badges, atelier mosaïques, pizzas, jongleurs, zakouskis aux insectes, ...



Feest van de buren op het Verzetsplein

Groot en klein vierden het Feest van de buren op het Verzetsplein. Wat viel er allemaal te beleven? Reuzenspelen, bakken van pizza's, badges maken, een mozaïekworkshop, jongleurs en zakouskis met insecten.



Les chevaux de Daniel Monic

Une œuvre de Daniel Monic a été inaugurée au parc de Scheutveld, en présence de sa famille et d'enfants de l'école Clair Soleil. Venez découvrir ces deux magnifiques sculptures équestres!

De paarden van Daniel Monic

In het Scheutveldpark werd een werk van Daniel Monic ingehuldigd in aanwezigheid van het gezin van de kunstenaar en de kinderen van school Clair Soleil. Ontdek deze twee prachtige paardenbeelden.

Album

Le parc Astrid, un immense terrain de jeu

Le 26 mai, des hamacs haut perchés, des bulles géantes, un troupeau de moutons, un village de lilliputiens et plein d'autres chouettes animations pour enfants ont envahi le parc Astrid.

Astridpark werd immens spelterrein

Op 26 mei stond er voor de kinderen heel wat op het programma in het Astridpark, zoals hangmatten in bomen, enorme zeepbellen, een kudde schapen en een lilliputterdorp.





Cet été à Deze zomer in Anderlecht

SUMMER 1070

30.06.2018 -> 29.09.2018

Tous les samedis
de 15h à 22h
Elke zaterdag van
15u tot 22u

Apéros

Concerts, Dj's,
bar, mini-disco,
foodtrucks...

PLACE DE LA VAILLANCE / DAPPERHEIDSPLEIN

30.06.2018 -> 29.09.2018

Chaque vendredi,
samedi & dimanche
de 15h à 23h
Elke vrijdag,
zaterdag & zondag
vanaf 15u to 23u

CONCERTS,
SAUNA,
WORKSHOPS,
ANIMATIONS
ENFANTS/
KINDER-
ANIMATIES,
BAR

ZOMER OP DE KOER

23.06.2018 -> 31.08.2018

COUR INTÉRIEURE DE L'ACADÉMIE DES BEAUX ARTS NÉERLANDOPHONE (PLACE DE LA VAILLANCE 21)
BINNENKOER ACADEMIE BEELDENDE KUNSTEN (DAPPERHEIDSPLEIN 21)

SPORT POUR TOUS /
SPORT VOOR IEDEREEN JEUX
D'EXTÉRIEURS, ACTIVITÉS MUSICALES,
ATELIERS CRÉATIFS, STREET ART,
KICK BOXING, GYM, YOGA, OUTDOOR
GAMES, MUZIKALE ACTIVITEITEN,
CREATIEVE WORKSHOPS...

Chaque lundi
et dimanche
de 15h à 18h
Elke maandag
en dinsdag
van 15u tot 18u

MOVE in the PARKS

16.07.2018 -> 12.08.2018

ESCALES ESTIVALES

SCÈNE OUVERTE, CONCERTS...

TOUS LES JEUDIS D'ÉTÉ JUSQUE 21H

EDN.BAR / DANS LE JARDIN DE L'ESPACE
CARÊME - RUE DU CHAPELAIN, 1-7

ESCALE DU NORD



WWW.ANDERLECHT.BE